Snap-on

PH3050A

Air Hammer

EN

SAFETY INFORMATION

Read these instructions carefully before installing, operating, servicing or repairing this tool. Keep these instructions in an accessible place.

Safety Messages

Snap-on Tools Company provides safety messages to cover reasonable situations that may be encountered when operating, servicing or repairing air tools. It is the responsibility of operators and servicing technicians to be knowledgeable about the procedures, tools and materials used, and to satisfy themselves that the procedures, tools and materials will not compromise their safety, that of others in the work place or the tool.

Power Tool Safety Messages

⚠ WARNING



Improper use of power tools and accessories can cause broken tools.

- **Read instructions before operating power tools.**
- **Be sure these instructions accompany the tool when passed from one user to a new or inexperienced user.**
- **Do not remove any labels. Replace all damaged labels.**

Broken tools can cause injury.



Power tools can cause flying particles during use.

- **Wear safety goggles, user and bystanders.**

Flying particles can cause injury.



Power tools generate noise.

- **Wear hearing protection, user and bystanders.**

Prolonged exposure to noise can cause hearing loss.



Power tools vibrate.

- **Avoid prolonged exposure to vibration, repetitive motions and uncomfortable positions.**
- **Stop using the tool if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.**

Prolonged exposure to vibration, repetitive motions and uncomfortable positions can cause injury.



Risk of contamination from hazardous dust.

- **Wear an approved dust mask or respirator when using power tools that create dust.**
- **Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.**

Inhaling hazardous dust can cause injury.

Sudden changes in motion or position can occur while using the tool.

- **Anticipate and be alert for changes in motion during start up and operation.**
- **Maintain a secure grip.**
- **Anticipate reaction force. Adjust your stance and hold tool securely.**
- **Observe the position of the reverse mechanism before operating the tool and be aware of rotation direction when you press the trigger.**

Sudden changes in motion or position can cause injury.



Risk of entanglement.

- **Keep body parts away from moving parts.**
- **Do not wear loose clothing and jewelry while operating tool.**
- **Wear protective hair covering to contain long hair.**
- **Do not carry tool with your finger on the trigger.**
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.**
- **Do not lock, tape, wire, etc., the trigger in the ON position.**
- **Keep handle dry, clean and free from oil and grease.**
- **Always shut off air supply and disconnect tool from air supply when changing accessories.**

Entanglement can cause injury.



Flammable vapors can explode.

- **Do not use near flammable vapors or near a gas line or gas tank.**
- **Direct tool exhaust air away from flames or hot surfaces.**
- **Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or jet fuel.**
- **Use only recommended lubricants.**

Explosion and flames can cause injury.

Lubricating oil is discharged with exhaust air.

- **Operate tool in a well-ventilated area.**
- **Avoid breathing exhaust air.**

Breathing air with oil mist can cause injury.



Electricity can cause electric shock.

- **Do not use on or near live electrical circuits.**
- **This tool is not insulated against electrical shock.**

Electric shock can cause injury.

Work area can contain hazards.

- **Keep work area clean and well lit.**
- **Stay alert and use common sense when operating tool. Do not operate when fatigued, or under the influence of medication, drugs or alcohol.**
- **Before using the tool, make sure that a shutoff device has been fitted on the supply line and the location is well-known and easily accessible so that the air supply to the tool can be shut off in an emergency.**
- **Never lay a tool down until the attachment has stopped moving.**
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
- **Do not allow bystanders to contact tool.**
- **Keep bystanders at a safe distance from the work area.**
- **Wear appropriate protective apparel, users and bystanders.**
- **Direct exhaust air to avoid blowing air or debris from the workpiece onto the user or bystanders.**
- **When operating in heights, be aware of things below and around you.**
- **When tool is not in use, shut off the air supply and press trigger or lever to relieve air pressure.**
- **If tool is not to be used for a period of time, lubricate it, disconnect it from the air supply line and store it in a dry place with moderate temperature.**
- **Store tools when not being used in a high, dry and locked area that can not be accessed by children.**

Work area hazards can cause injury.

Risk of whipping compressed air hoses.

- **Attach air lines securely.**
- **Check the air hose and fittings regularly for wear.**
- **Do not connect quick-connect couplings directly to the tool.**
- **Use a whip air hose no longer than 60" (150 cm).**

Whipping compressed air hose can cause injury.

Untrained users can create hazards.

- **Secure work with a clamp or a vise whenever possible.**
- **Use the right tool. Do not use a tool that is too light or too heavy for the work.**
- **Do not force tool.**
- **Operate air tools at 90 psig (6.2 bar, 620 kPa) maximum air pressure.**
- **It is expected that users adopt safe working practices and observe all local, regional or country legal requirements when installing, using or maintaining this tool.**

Improper use can cause injury.

Improper repairs or lack of maintenance can create hazards.

- **Do not modify or make temporary repairs. Use only genuine *Snap-on* replacement parts for maintenance and repair. Servicing and repairs should be performed only by trained personnel.**
- **Do not use the tool if it vibrates too much, makes unusual noises, has loose parts, or shows any other sign of damage.**
- **If tool malfunctions, discontinue use and immediately arrange for service and repair. If it is not practical to remove the tool from service, shut off the tool air supply, write a warning tag and attach the tag to the tool.**
- **Do not remove any manufacturer fitted safety devices (e.g., wheel guards, safety trigger, speed governors).**
- **If this tool becomes damaged beyond repair, disassemble and degrease the tool. Then separate all parts by material type and recycle.**

Improper parts, repair or maintenance can cause injury.

Air Hammer Safety Messages



WARNING

Using damaged and incorrect hammer bits or accessories can cause flying particles.

- **Do not use chipped, cracked or damaged hammer bits or accessories.**
- **Use only 0.401" (10 mm) diameter shank air hammer bits and accessories.**
- **Secure air hammer bit and accessories with spring/bushing or retainer chuck.**
- **Never start the air hammer unless the bit is contacting the workpiece.**

Flying particles can cause injury.

Avoid contact with the sharp edges of the hammer bits.

- **Keep body parts away from the sharp edges of the hammer bit.**
- **Handle the sharp edges of the bits with care.**
- **Remove the bit from the tool before cleaning or sharpening the bit.**
- **Always handle the bits by grasping the bit shank. Never grasp the sharp edge of the bit.**
- **Operate the air hammer with the bit pointing away from your body.**

Contacting the sharp edge of the bit can cause injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Specifications

Specifications at 90 psig (6.2 bar, 620 kPa)

Blows per minute..... 2,500
Piston Stroke.....3" (76 mm)
Chuck and Bit Size.....0.401" (10.2 mm) Shank only
Recommended Air Pressure
..... 90 psig (6.2 bar, 620 kPa) max
Air Consumption, Working .....1.8 cfm (12 SCFM)
Air Inlet Thread Size.....1/4"–18 NPT
Air Supply Hose Size .....5/16" ID min
Air Supply Hose Length ..... 30' (10 m) max
Length .....9.00" (229 mm)
Weight.....4.8 lbs (2.2 Kg)

Noise* (Tested in accordance with ISO 15744)
Sound Pressure Level (A)..... 91.4 dB
Uncertainty, K..... 3.0 dB
Sound Power Level (A).....103.0 dB
Uncertainty, K..... 3.0 dB
Vibration* (Tested in accordance with ISO 8662-2)
Vibration Level .... 2.8 m/s^2
Uncertainty, K..... 0.8 m/s^2

**These declared values were obtained by laboratory type testing with the stated standards and are not adequate for use in risk assessments. Values measured in individual work places may be higher. Values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the environment and manner in which the user works, the work piece and the workstation design, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user.*

We, Snap-on Tools Company, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure determined in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

Applications

Snap-on PH3050A Air Hammer provides more powerful blows and is intended for heavier duty applications, such as cutting large bolts and rivets, separating ball joints, cutting heavy gauge sheet metal, driving bushings, etc.

Air Supply

Air tools operate best on clean, moisture-free, well-lubricated air at a constant pressure of 90 psig (6.2 bar, 620 kPa) maximum.

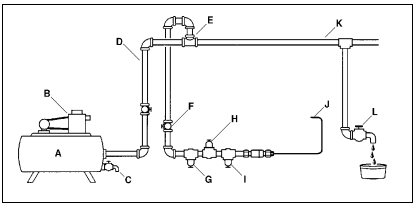


Figure 1: Air Supply

A – Receiver Tank, Minimum 40 Gallon (151.5 liters)
B – Compressor, Sufficient Capacity
C – Drain, Daily
D – Pipe and Fittings, Minimum 1/2"
E – Top Air Intake
F – Shut Off Valve, Easily Reached
G – Filter
H – Air Regulator, Set at Working Pressure
I – Lubricator
J – Air Tool Connection
K – Low Spot, Water Trap
L – Drain, Daily

Piping System

The piping system should be large enough to avoid an excessive pressure drop under maximum flow conditions. All pipe fittings and hose outlets should be 1/2" and should be arranged so there are no low spots that collect water which cannot be drained daily. Do not use an air hose less than 5/16" ID or one that is too long because pressure drop under maximum flow conditions could reduce performance. Accessories are available for air tight connections. The ***Snap-on*** AHC22 Quick Coupler and the AHC22M and AHC22F adaptors are recommended for use with this air hammer.

Air Compressor

The air compressor should have sufficient capacity to deliver 2.1 cfm (14 SCFM) at 90 psig (6.2 bar, 620 kPa) at each outlet while the tool is running. The receiver tank should have sufficient capacity to provide surge balance for each air tool.

Filter

The ***Snap-on*** AHR424 Filter, or equivalent, should be used to assure clean air for the hammer. Water, dirt and scale act as abrasives which could damage the air hammer. A filter unit should be installed between the compressor and the air regulator and air lubricator.

Air Regulator

Regulated air pressure is necessary for proper performance of the air hammer. The ***Snap-on*** AHR426 Regulator, or equivalent, will adjust and maintain the recommended air pressure of 90 psig (6.2 bar, 620 kPa). Pressure less than this reduces efficiency, while pressure greater than this increases blows and speed beyond the rated capacity—creating potential hazards and possible damage to the air hammer. Check the air pressure at the regulator while using the hammer in a normal manner.

Air Line Lubricator

✓ Do not use a heavy grade of oil because stalling and low performance will result.

The preferred method of lubricating the air hammer motor is to use an air line lubricator such as the ***Snap-on*** AHR428 Lubricator. It should be filled with ***Snap-on*** IM6 Air Motor Oil or a good grade of SAE 10W oil. If an air line lubricator is not used, lubricate the air motor by injecting approximately 1/8 oz. (3.7 ml) of IM6 Air Motor Oil into the air inlet of the hammer each day before using it. IM6 Oil is specially formulated for air tools and no flushing solvent is needed.

Flushing

If the unit seems sluggish apply 3 or 4 squirts of IM6 Air Motor Oil into the air inlet of the hammer each day before using, and again at the end of each work day.

Air Strainer

The regulator inlet bushing houses a copper-mesh air strainer. Clean this strainer occasionally, especially when the tool does not get an ample supply of air. Remove the air filter screen using a ***Snap-on*** pick, part number 3ASH90A, or a similar tool. If the strainer is damaged or permanently plugged, replace it with ***Snap-on*** part number PGS1-11.

Featherable Trigger

The trigger controls the air flow which regulates the power and speed of the hammer. The distance of trigger movement directly controls the air flow to the air motor.

Power Regulator

Power output is governed by the air line pressure and the regulator setting. An air line pressure of 90 psig (6.2 bar, 620 kPa) is recommended. The regulator is located at the bottom of the housing handle and regulates the power and frequency of the impact blows. It has four settings. "I" is the lowest power/frequency setting and "IIII" is the highest.

Figure 2 shows the regulator at the maximum power "IIII" setting.

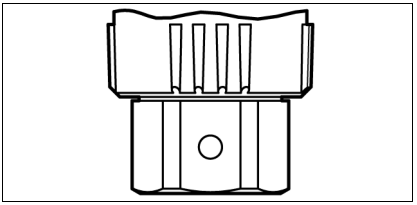


Figure 2: Power Regulator

Installing Bits

WARNING

Disconnect the air hose before changing bits.

The spring (PH50-11A) and retaining bushing (PH50-13) can be used to hold the various sizes of the chisels and cutting tools on the air hammer. They can be attached as follows:

1. Insert the chisel in the spring from the drive end. The small end of the spring must face the working edge of the chisel.
   — Place the retaining bushing (PH50-13) against the shoulder of the chisel with the rounded section facing the edge of the chisel.
2. Push the spring against the bushing and screw the spring on the nose of the air hammer. The combination of spring and bushing will then hold the chisel firmly in place.

Optional Retainer Chuck

An optional PH200D retainer chuck is available from your ***Snap-on*** representative. This chuck allows non-turning bits to be used with the air hammer when jobs demanding increased control and accuracy are encountered.

Service Instructions

✓ Parts referred to in the following sections are followed by numbers keyed to *Figure 3* and its associated parts listing.

Torque Specifications

Barrel set screw .....40–80 in. lb. (5–9 N•m)
Regulator inlet bushing ..... 35–50 ft. lb. (48–68 N•m)
End cap to barrel..... 60–75 ft. lb. (82–102 N•m)
Clamp nut to housing ..... 40–55 ft. lb. (54–75 N•m)

Snap-on

PH3050A

Persluchthamer

CE NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees deze aanwijzingen aandachtig voordat u dit gereedschap installeert, bedient of er onderhoud of reparaties aan uitvoert. Bewaar deze aanwijzingen op een gemakkelijk bereikbare plaats.

Veiligheidsvoorschriften

Snap-on Tools Company biedt veiligheidswaarschuwingen voor redelijke situaties die kunnen optreden tijdens het bedienen, onderhouden of repareren van persluchtgereedschap. Het is de verantwoordelijkheid van gebruikers en onderhoudsmonteurs om op de hoogte te zijn van de procedures, het gebruikte gereedschap en materiaal en om ervoor te zorgen dat de procedures, het gereedschap en het materiaal de veiligheid van henzelf, van anderen in de werkplaats of van het gereedschap niet in gevaar brengen.

Veiligheidsinformatie m.b.t. elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING

Elektrisch gereedschap en hulpstukken kunnen door onjuist gebruik defect raken.

- **Lees de gebruiksaanwijzing vóór het bedienen van het elektrische gereedschap.**
- **Zorg dat deze gebruiksaanwijzing bij het gereedschap blijft wanneer het van de huidige gebruiker aan een nieuwe of onervaren gebruiker wordt doorgegeven.**
- **Verwijder geen etiketten. Vervang alle beschadigde etiketten.**

Kapot gereedschap kan letsel veroorzaken.

Elektrisch gereedschap kan tijdens het gebruik rondvliegende deeltjes veroorzaken.

- **Draag een beschermbril – gebruiker en omstanders.**

Rondvliegende deeltjes kunnen letsel veroorzaken.

Persluchtgereedschap maakt veel lawaai.

- **Draag gehoorbescherming – gebruiker en omstanders.**

Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.

Elektrisch gereedschap trilt.

- **Vermijd langdurige blootstelling aan trilling, herhaalde bewegingen en ongemakkelijke houdingen.**
- **Staak het gebruik van het gereedschap als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn ondervindt. Win medisch advies in voordat u het gebruik hervat.**

Langdurige blootstelling aan trilling, herhaalde bewegingen en ongemakkelijke houdingen kunnen letsel veroorzaken.

Risico van verontreiniging door gevaarlijk stof.

- **Draag een goedgekeurd stof- of ademhalingsmasker bij gebruik van elektrisch gereedschap dat stof voortbrengt.**
- **Er is bekend dat bepaalde soorten stof die worden voortgebracht tijdens het schuren, zagen, slijpen, boren of andere bouwactiviteiten met elektrisch gereedschap, kanker, geboorteafwijkingen en andere voortplantingsrisico's veroorzaken.**

Het inademen van gevaarlijk stof kan letsel veroorzaken.

Er kunnen plotselinge veranderingen van beweging of positie optreden gedurende het gebruik van dit gereedschap.

- **Anticipeer en let op veranderingen van beweging tijdens het opstarten en de werking.**
- **Houd het gereedschap stevig vast.**
- **Anticipeer reactiekracht. Pas uw houding aan en houd het gereedschap stevig vast.**
- **Let op de stand van het omkeermechanisme voordat u het gereedschap bedient en wees u bewust van de draairichting wanneer u op de trekker drukt.**

Plotselinge veranderingen van beweging of positie kunnen letsel veroorzaken.

Risico van verstrikt raken.

- **Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen.**
- **Draag geen loshangende kleding en sieraden tijdens het gebruik van het gereedschap.**
- **Draag haarbescherming om lang haar in bedwang te houden.**
- **Draag het gereedschap niet met uw vinger op de trekker.**
- **Verwijder stelsleutels en tangen voordat u het gereedschap aanzet.**

- **Zet de trekker niet in de AAN-stand (ON) vast met een vergrendeling, plakband, draad enz.**
- **Houd de handgreep droog, schoon, en olie- en vetvrij.**
- **Schakel de luchttoevoer altijd uit en koppel het gereedschap los van de luchttoevoer bij het verwisselen van hulpstukken.**

Verstrikt raken kan letsel veroorzaken.



Brandbare dampen kunnen ontploffen.

- **Gebruik dit gereedschap niet in de nabijheid van ontvlambare dampen of van een gasleiding of gastank.**
- **Richt de uitlaatgassen van het gereedschap van vlammen en hete oppervlakken vandaan.**
- **Smeer gereedschap nooit met brandbare of vluchtige vloeistoffen zoals petroleum, diesel of vliegtuigbrandstof.**
- **Gebruik uitsluitend de aanbevolen smeermiddelen.**

Explosies of vlammen kunnen verwondingen veroorzaken.

Smeerolie wordt met de uitlaatgassen afgevoerd.

- **Gebruik het gereedschap in een goed geventileerde ruimte.**
- **Adem deze uitlaatgassen niet in.**

Het inademen van lucht met olienevel kan letsel veroorzaken.



Elektriciteit kan een elektrische schok veroorzaken.

- **Gebruik het gereedschap niet bij onder spanning staande elektrische circuits.**
- **Dit gereedschap is niet tegen elektrische schok geïsoleerd.**

Een elektrische schok kan letsel veroorzaken.

De werkruimte kan een gevaar vormen.

- **Houd de werkruimte schoon en goed verlicht.**
- **Blijf alert en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van het gereedschap. Niet bedienen wanneer u vermoeid bent of onder de invloed van geneesmiddelen, drugs of alcohol.**
- **Alvorens het gereedschap te gebruiken, moet u ervoor zorgen dat er een uitschakelinrichting op de toevoerleiding is aangebracht en dat de plaats hiervan goed bekend en gemakkelijk bereikbaar is, zodat de luchttoevoer naar het gereedschap in noodgevallen uitgeschakeld kan worden.**
- **Leg het gereedschap pas neer als het werkende hulpstuk tot stilstand is gekomen.**
- **Reik niet te ver. Zorg dat u steeds stevig staat en altijd uw evenwicht bewaart.**
- **Sta niet toe dat omstanders het gereedschap aanraken.**
- **Houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied.**
- **Draag geschikte beschermende uitrusting – gebruikers en omstanders.**
- **Richt de uitlaatlucht zodanig dat er geen lucht of afval van het werkstuk op de gebruiker of omstanders wordt geblazen.**
- **Wees u bewust van zaken onder en om u heen wanneer u op grote hoogte werkt.**
- **Wanneer het gereedschap niet in gebruik is, moet u de luchttoevoer uitschakelen en de trekker of de hendel indrukken om de luchtdruk te verlichten.**
- **Als het gereedschap een lange tijd niet zal worden gebruikt, moet u het smeren, van de luchttoevoerleiding loskoppelen en op een droge plaats met matige temperatuur opbergen.**
- **Berg gereedschap dat niet in gebruik is op een hoge, droge, vergrendelde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen, op.**

Gevaren in de werkruimte kunnen letsel veroorzaken.

Risico van slaande persluchtslangen.

- **Zorg dat de luchtleidingen stevig vastzitten.**
- **Controleer regelmatig of de luchtslang en fittingen niet versleten zijn.**
- **Sluit een snelkoppeling niet rechtstreeks op het gereedschap aan.**
- **Gebruik een schokabsorberende luchtslang (een zogeheten 'whip hose') die niet langer dan 150 cm is.**

Een slaande persluchtslang kan letsel veroorzaken.

Ongetrainde gebruikers kunnen een gevaar vormen.

- **Zet het werkstuk wanneer mogelijk vast in een klem of bankschroef.**
- **Gebruik het juiste gereedschap. Gebruik geen gereedschap dat te zwaar of te licht is voor het werk.**
- **Forceer het gereedschap niet.**
- **Bedien persluchtgereedschap met een specifieke maximale luchtdruk uitgedrukt in 6,2 bar/620 kPa.**
- **Van gebruikers wordt verwacht dat zij veilige werkmethoden toepassen en alle plaatselijke, regionale en landelijke voorschriften in acht nemen bij het installeren, gebruiken en onderhouden van dit gereedschap.**

Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.

Onjuist verrichte reparaties of nalaten onderhoud te verrichten, kan een gevaar vormen.

- **Wijzig het gereedschap niet en voer er geen tijdelijke reparaties aan uit. Gebruik uitsluitend authentieke *Snap-on* reserveonderdelen voor onderhoud en reparatie. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door getraind personeel worden uitgevoerd.**
- **Gebruik het gereedschap niet als het overmatig trilt, ongewone geluiden maakt, losse onderdelen heeft of andere tekenen van beschadiging vertoont.**

- **Als het gereedschap niet naar behoren werkt, staak het gebruik dan onmiddellijk en laat het onderhouden of repareren. Als het niet praktisch is om het gereedschap buiten dienst te stellen, sluit dan de luchttoevoer naar het gereedschap af, schrijf een waarschuwing op een etiket en bevestig dit etiket aan het gereedschap.**
- **Verwijder geen door de fabrikant aangebrachte veiligheidsmechanismen (bijv. wielbeschermkappen, veiligheidstrekker, snelheidsregelaars).**
- **Als dit gereedschap zodanig beschadigd is dat het niet langer gerepareerd kan worden, dient het gereedschap gedemonteerd en ontvet te worden. Splits de onderdelen volgens het soort materiaal en recycle.**

Verkeerde onderdelen en reparatie en verkeerd onderhoud kunnen letsel veroorzaken.

Veiligheid m.b.t. persluchthamer

⚠ WAARSCHUWING

Het gebruik van beschadigde en onjuiste beitels of accessoires kan leiden tot rondvliegende deeltjes.

- **Gebruik geen gebroken, gebarsten of beschadigde beitels of accessoires.**
- **Gebruik uitsluitend persluchthamerbeitels en -accessoires (waarvan de schachtdiameter productspecifiek is of 10 mm bedraagt).**
- **Zet beitels en accessoires stevig vast met een veer/bus of spankop.**
- **Start de persluchthamer alleen wanneer de beitel in aanraking is met het werkstuk.**

Rondvliegende deeltjes kunnen letsel veroorzaken.

Raak de scherpe randen van de beitels niet aan.

- **Houd lichaamsdelen uit de buurt van de scherpe randen van de beitels.**
- **Wees voorzichtig met de scherpe randen van de beitels.**
- **Verwijder de beitel uit het gereedschap om hem te reinigen of te slijpen.**
- **Pak de beitels altijd vast bij de schacht. Pak nooit de scherpe rand van de beitel vast.**
- **Bedien de persluchthamer met de beitel van uw lichaam vandaan.**

Aanraking van de scherpe rand van de beitel kan letsel veroorzaken.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Specificaties

Specificaties bij 6,2 bar/620 kPa

Slagen per minuut	2 500
Zuigerslag	76 mm
Afmeting van spankop en beitel	10,2 mm Alleen schacht
Aanbevolen luchtdruk	Max. 6,2 bar (620 kPa)
Luchtverbruik, tijdens bedrijf	12 SCFM
Draadmaat luchtinlaat	6,4 mm–18 NPT
Maat luchtslang	min. 8 mm binnendiameter
Lengte luchtslang	max. 10 m
Lengte	229 mm
Gewicht	2,2 kg

Lawaai*
(Getest in overeenstemming met ISO norm 15744)

Geluidsdrukniveau (A)	91,4 dB
Onzekerheid, K	3,0 dB
Geluidskrachtniveau (A)	103,0 dB
Onzekerheid, K	3,0 dB

Trillingsniveau*
(Getest in overeenstemming met ISO norm 8662-2)

Trilniveau	2,8 m/s^2
Onzekerheid, K	0,8 m/s^2

**Deze getoonde waarden werden verkregen via laboratorium-type tests met de aangegeven normen, en zijn onvoldoende voor gebruik in de risicobeoordelingen. De in individuele werkplaatsen gemeten waarden kunnen hoger zijn. De waarden en het risico op letsel die een persoonlijke gebruiker ondervindt zijn uniek en zijn afhankelijk van de omgeving en de werkwijze van de gebruiker, en van het werkstuk en de opzet van het werkstation, alsmede van de blootstellingstijd en lichamelijke conditie van de gebruiker.*

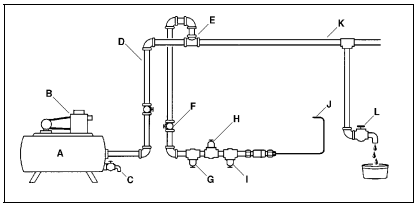
De Snap-on Tools Company, kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de gemelde waarden, in plaats van waarden die de feitelijke in een afzonderlijke risicobeoordeling vastgestelde waarden weergeven in een werkpleksituatie waarover wij geen enkele controle hebben.

Toepassingen

Snap-on De PH3050A persluchthamer levert slagen die voor zware toepassingen zijn bestemd, bijv. het snijden van grote bouten en klinknagels, het scheiden van kogellagers, het snijden van dik plaatmetaal, het inslaan van bussen enz.

Luchttoevoer

Luchtgereedschap werkt het beste met schone, vochtvrije, goed gesmeerde lucht bij een constante druk van maximaal 6,2 bar (620 kPa).



Afbeelding 1: Luchttoevoer

A – Luchtreservoir, minimaal 151,5 liter
B – Compressor, voldoende capaciteit
C – Aftappen, dagelijks
D – Pijp en koppelingen, minimaal 12,7 mm
E – Bovenste luchtinlaat
F – Afsluiter, gemakkelijk te bereiken
G – Filter
H – Luchtregelaar, ingesteld op werkdruk
I – Smeerinrichting
J – Aansluiting voor persluchtgereedschap
K – Laag punt, waterafscheider
L – Aftappen, dagelijks

Buizensysteem

Het buizensysteem moet groot genoeg zijn om een te grote drukval te voorkomen onder maximale doorstroomomstandigheden. Alle buiskoppelstukken en -openingen moeten 12,7 mm zijn en moeten zo opgesteld zijn dat er geen lage plekken zijn waar water zich verzamelt dat niet dagelijks kan worden afgetapt. Gebruik geen luchtslang met een binnendiameter van minder dan 7,9 mm of een luchtslang die te lang is omdat drukval onder maximale doorstroomomstandigheden de prestaties kan verminderen. Hulpstukken zijn verkrijgbaar voor luchtdichte verbindingen. De ***Snap-on*** AHC22 snelkoppeling en de AHC22M en AHC22F adapters worden aanbevolen voor gebruik met deze persluchthamer.

Luchtcompressor

De luchtcompressor moet voldoende vermogen hebben om 14 SCFM bij een druk van 6,2 bar (620 kPa) bij elke aansluiting te leveren tijdens gebruik van het gereedschap. Het opslagtank moet voldoende inhoud hebben om bij elk gereedschap te zorgen voor evenwicht bij schommelingen in de luchttoevoer.

Filter

Het ***Snap-on*** AHR424 filter of een gelijkwaardig filter dient gebruikt te worden om te zorgen voor schone lucht voor de hamer. Water, vuil en schilfers gedragen zich als schuurmiddel en kunnen de ratel beschadigen. Er dient een filter te worden geïnstalleerd tussen de compressor en de luchtregelaar en luchtvernevelaar.

Luchtregelaar

Geregelde luchtdruk is nodig voor de juiste prestaties van de persluchthamer. Gebruik de regulator, onderdeelnummer ***Snap-on*** AHR426, of het equivalent hiervan om de luchtdruk aan te passen en te handhaven op de aanbevolen druk van 6,2 bar (620 kPa). Lagere druk zal de efficiëntie verminderen, terwijl hogere drukken de snelheid verhogen tot boven de ontwerpcapaciteit – daardoor kunnen potentiële gevaren en mogelijke beschadiging aan de hamer ontstaan. Controleer de luchtdruk bij de luchtinlaat terwijl de hamer op normale wijze wordt gebruikt

Luchtleidingvernevelaar

✓ Gebruik geen olie van een zware kwaliteit, want deze kan de motor doen afslaan of de prestaties verminderen.

De voorkeur wordt gegeven aan een luchtleidingvernevelaar zoals de ***Snap-on*** AHR428 vernevelaar voor het smeren van de motor van de persluchthamer. Deze moet gevuld worden met ***Snap-on*** IM6 luchtmotorolie of olie van een goede SAE 10W kwaliteit. Indien geen luchtlijnsmeerinrichting wordt gebruikt, moet de persluchtmotor gesmeerd worden door dagelijks vóór het gebruik ongeveer 3,7 ml IM6 luchtmotorolie in de luchtinlaat van de persluchthamer te spuiten. IM6 olie is speciaal geformuleerd voor persluchtgereedschap en er is geen spoeloplosmiddel nodig.

Spoelen

Als het gereedschap traag lijkt, dagelijks voor gebruik en aan het einde van elke werkdag 3 à 4 spuitjes IM6 luchtmotorolie in de luchtinlaat van de hamer spuiten.

Luchtzeef

In de regelaarinlaatbus bevindt zich een luchtzeef van kopergaas. Reinig deze zeef af en toe, zekerl wanneer het gereedschap niet ruimschoots voldoende lucht toegevoerd krijgt. Verwijder de luchtfilterzeef met behulp van een ***Snap-on*** pik, stuknummer 3ASH90A, of soortgelijk gereedschap. Vervang de zeef, als deze beschadigd of permanent verstopt is door ***Snap-on*** stuknummer PGS1-11.

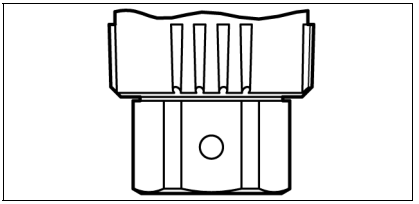
Vederbare trekker

De trekker bestuurt de luchtstroom die de kracht en snelheid van de hamer regelt. De afstand waarover de trekker wordt verplaatst, regelt rechtstreeks de luchtstroom naar de persluchtmotor.

Krachtregelaar

Het uitgangsvermogen wordt geregeld door de luchtlijndruk en de instelling van de regelaar. Een luchtleidingdruk van 6,2 bar/620 kPa wordt aangeraden. De regelaar bevindt zich onderaan het handvat van de behuizing en regelt de kracht en frequentie van de stuitslagen. Er zijn vier standen. "I" is de laagste stand voor kracht/frequentie en "IIII" is de hoogste.

Afbeelding 2 toont de regelaar in de maximale krachtinstelling (“IIII”).



Afbeelding 2: Krachtregelaar

Aanbrengen van beitels

WAARSCHUWING

De luchtslang loskoppelen alvorens beitels te verwisselen.

De veer (PH50-11A) en borgbus (PH50-13) kunnen worden gebruikt om de verschillende maten beitels en snijdgereedschappen op de persluchthamer te houden. Ze kunnen als volgt worden bevestigd:

1. Steek de beitel in de veer vanaf het aandrijfuiteinde. Het kleine uiteinde van de veer moet naar de werkrand van de beitel gericht zijn.
   — Zet de borgbus (PH50-13) tegen de borst van de beitel met het afgeronde deel naar de rand van de beitel toe.
2. Duw de veer tegen de bus en schroef de veer op de neus van de persluchthamer. De combinatie van veer en bus houdt vervolgens de beitel stevig op zijn plaats.

Optionele borgspankop

Een optionele PH200D borgspankop is verkrijgbaar bij uw ***Snap-on*** vertegenwoordiger. Met deze spankop kunnen niet-draaiende beitels worden gebruikt met de persluchthamer wanneer het werk grotere controle en nauwkeurigheid vereist.

Aanwijzingen voor onderhoud

✓ Onderdelen waarnaar verwezen wordt in de volgende alinea's worden gevolgd door nummers die te vinden zijn in *Figure 3* en de bijbehorende onderdelenlijst.

Aanzetmomenten

Lichaamstelschroef	5–9 N•m
Regelaarinlaatbus	48–68 N•m
Einddop naar lichaam	82–102 N•m
Klemmoer naar behuizing	54–75 N•m

Snap-on

PH3050A

Marteau pneumatique

FR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant d'installer, d'utiliser, d'entretenir ou de réparer cet outil. Conservez ces instructions dans un endroit accessible.

Messages de sécurité

Snap-on Tools Company fournit des messages de sécurité pour couvrir les situations raisonnables pouvant se rencontrer lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation des outils pneumatiques. Il est de la responsabilité des utilisateurs et des techniciens de service d'être informés des procédures, outils et matériaux utilisés et de s'assurer que ces procédures, outils et matériaux ne présentent aucun danger pour eux, pour d'autres personnes présentes sur leur lieu de travail, ou pour l'outil.

Consignes de sécurité pour les outils pneumatiques

⚠ AVERTISSEMENT

Mal utilisés, les outils pneumatiques et leurs accessoires peuvent se casser.

- **Lisez les instructions avant d'utiliser des outils pneumatiques.**
- **Assurez-vous que ces instructions accompagnent l'outil et sont remises avec lui à un nouvel utilisateur, ou à quelqu'un d'inexpérimenté.**
- **N'enlevez aucune des étiquettes. Remplacez toute étiquette endommagée.**

Un outil cassé peut causer des blessures.

Les outils pneumatiques peuvent provoquer des projections.

- **Opérateur et observateurs : portez des lunettes de sécurité.**

Les projections peuvent causer des blessures.

Les outils pneumatiques font du bruit.

- **Opérateur et observateurs : portez une protection auditive.**

L'exposition prolongée au bruit peut causer la perte de l'ouïe.

Les outils pneumatiques vibrent.

- **Évitez toute exposition prolongée aux vibrations et aux mouvements répétitifs, et évitez les positions inconfortables.**
- **Cessez d'utiliser l'outil en cas de gêne, de picotement ou de douleur. Consultez un médecin avant d'en reprendre l'utilisation.**

Une exposition prolongée aux vibrations, des mouvements prolongés et des positions inconfortables risquent de causer des blessures.

Risque de contamination par poussières dangereuses.

- **Portez un masque anti-poussières ou un respirateur lorsque vous utilisez des outils pneumatiques qui créent de la poussière.**
- **Certaines poussières découlant d'activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et d'autres activités de construction contiennent des agents chimiques connus pour causer cancers, malformations à la naissance et autres troubles de la reproduction.**

L'inhalation de poussières dangereuses risque d'engendrer des blessures.

Des changements soudains de mouvement ou de position peuvent se produire pendant l'utilisation de l'outil.

- **Anticipez des changements de mouvement pendant le démarrage et le fonctionnement de l'outil et soyez prêt à réagir.**
- **Tenez fermement l'outil.**
- **Prévoyez une force de réaction. Stabilisez votre posture et tenez fermement l'outil.**
- **Observez la position du mécanisme d'inversion avant d'utiliser l'outil et soyez conscient du sens de rotation lorsque vous appuyez sur la détente.**

Des changements soudains de mouvement ou de position peuvent provoquer des blessures.

Risque d'enchevêtrement.

- **Tenez-vous à l'écart des composants en mouvement.**
- **Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux lors de l'utilisation de cet outil.**
- **Portez une coiffure de protection pour les cheveux longs.**
- **Ne déplacez pas l'outil avec le doigt sur la détente.**
- **Retirez les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

- **Ne verrouillez pas la détente, ne la bloquez pas avec du ruban adhésif, ne l'attachez pas etc. en position ON.**
- **Maintenez la poignée sèche, propre, sans huile ni graisse.**
- **Arrêtez toujours l'admission d'air et débranchez l'outil de l'alimentation d'air avant de changer les accessoires.**

L'enchevêtrement peut provoquer des blessures.



Les vapeurs inflammables risquent de causer une explosion.

- **N'utilisez pas l'outil en présence de vapeurs inflammables ou à proximité d'une conduite de gaz ou d'un réservoir d'essence.**
- **Dirigez l'air d'échappement de l'outil loin des flammes et des surfaces chaudes.**
- **Ne lubrifiez pas les outils avec des liquides inflammables ou volatils tels que le kérosène, le diesel ou le carburant d'aviation.**
- **Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés.**

Une explosion ou un incendie peut provoquer des blessures.

L'air d'échappement de l'outil est chargé d'huile de graissage.

- **Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.**
- **Évitez de respirer l'air d'échappement.**

Inhaler de l'air chargé de brouillards d'huile peut causer des lésions.



L'électricité peut causer des décharges électriques.

- **N'utilisez pas l'outil sur ou à proximité de circuits électriques sous tension.**
- **Cet outil n'est pas isolé contre les décharges électriques.**

Une décharge électrique peut causer des lésions.

Le lieu de travail peut comporter des dangers.

- **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.**
- **Restez alerte et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'outil. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de médicaments ou d'alcool.**
- **Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous qu'un dispositif d'arrêt a été posé sur la conduite d'alimentation et que son emplacement est connu et facilement accessible de façon à pouvoir arrêter l'alimentation en air de l'outil en cas d'urgence.**
- **Ne posez jamais l'outil avant que l'accessoire qui fonctionnait ne soit complètement arrêté.**
- **Ne soyez pas trop éloigné de la pièce sur laquelle vous travaillez. Conservez toujours une position stable et bien équilibrée.**
- **Ne permettez pas aux observateurs de toucher à l'outil.**
- **Maintenez les observateurs à une distance sûre de la zone de travail.**
- **Portez l'équipement de protection approprié (utilisateurs et observateurs).**
- **Dirigez l'air qui s'échappe pour éviter de le projeter ou de projeter des débris de la pièce à produire sur l'utilisateur ou les autres personnes présentes.**
- **Soyez toujours conscient des objets se trouvant en dessous et autour de vous quand vous travaillez en hauteur.**
- **Quand l'outil n'est pas utilisé, coupez l'admission d'air et appuyez sur la détente ou le levier pour soulager la pression d'air.**
- **Si l'outil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, graissez-le, débranchez-le de l'admission d'air et rangez-le dans un endroit sec à température modérée.**
- **Entreposez les outils non utilisés dans un endroit verrouillé, sec et d'accès difficile, hors de portée des enfants.**

Il existe des risques de blessures dans les lieux de travail.

Il est dangereux d'agiter des tuyaux à air comprimé.

- **Fixez bien les conduites d'air.**
- **Vérifiez régulièrement que le tuyau d'air et les raccords ne sont pas usés.**
- **N'utilisez pas de couplage à raccord rapide directement sur l'outil.**
- **Utilisez un tuyau à air ne mesurant pas plus de 150 cm.**

L'agitation d'un tuyau à air comprimé peut causer des lésions.

Des utilisateurs non qualifiés peuvent créer des situations dangereuses.

- **Autant que possible, fixez la pièce sur laquelle vous travaillez avec une pince de serrage ou dans un étau.**
- **Utilisez l'outil adéquat. N'utilisez pas un outil qui est trop léger ou trop lourd pour le travail.**
- **Ne forcez pas l'outil.**
- **Utilisez les outils pneumatiques à la pression maximale spécifiée 6,2 bars/620 kPa.**
- **Il est sous-entendu que l'utilisateur adopte des mesures de sécurité adéquates et respecte les exigences légales locales, régionales et nationales lors de l'installation, l'utilisation et la maintenance de cet outil.**

L'usage incorrect de l'outil peut causer des lésions.

Des réparations incorrectes ou le manque d'entretien de l'outil peuvent provoquer des accidents.

- **Ne modifiez pas l'outil ou ne faites pas de réparations provisoires. Utilisez uniquement des pièces de rechange *Snap-on* authentiques pour la maintenance et les réparations. L'entretien et les réparations doivent être effectués par du personnel qualifié.**
- **N'utilisez pas l'outil si il vibre trop, fait des bruits inhabituels, comprend des parties desserrées, ou indique un signe d'endommagement quelconque.**

- **Si l'outil ne fonctionne pas bien, ne l'utilisez plus et faites-le réparer immédiatement. S'il n'est pas pratique de retirer l'outil en service, coupez l'alimentation d'air, remplissez une étiquette d'avertissement et apposez-la sur l'outil.**
- **Ne retirez aucun dispositif de sécurité fixé par le fabricant (ex : couvre-roues, détente de sécurité, régulateurs de vitesse).**
- **Si cet outil est endommagé au point de ne plus pouvoir être réparé, démontez-le et dégraissez-le. Ensuite, séparez toutes les pièces par type de matériau et recyclez.**

Toute pièce, réparation ou maintenance incorrecte peut causer des lésions.

Sécurité marteau pneumatique

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de forets et d'accessoires de marteau endommagés et incorrects peuvent causer la projection de particules.

- **N'utilisez pas de forets ou d'accessoires de marteau ébréchés, fissurés ou endommagés.**
- **Utilisez uniquement des mèches et des accessoires de marteaux pneumatiques (tige d'un diamètre spécifique au produit ou de 10 mm).**
- **Fixez toujours un foret ou accessoire sur le marteau pneumatique à l'aide d'un ressort et d'une douille ou d'un mandrin de retenue.**
- **Ne démarrez le marteau pneumatique que si le foret est en contact avec la pièce à travailler.**

Les projections peuvent causer des blessures.

Évitez tout contact avec les bords coupants des forets du marteau.

- **Maintenez les parties du corps à l'écart des bords coupants du foret du marteau.**
- **Maniez les bords tranchants des forets avec précaution.**
- **Retirez le foret de l'outil avant de le nettoyer ou de l'affûter.**
- **Manipulez toujours les forets en les saisissant par la tige. Ne saisissez jamais le bord coupant du foret.**
- **Utilisez le marteau pneumatique avec le foret orienté dans le sens opposé du corps.**

Tout contact avec le bord coupant du foret risque de causer des blessures.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Spécifications

Spécifications à 6,2 bars/620 kPa

Coups par minute 2 500
Course du piston ..... 76 mm
Taille de mandrin et de foret .. 10,2 mm tige seulement
Pression d'air recommandée
..... 6,2 bar (620 kPa) max.
Consommation d'air, fonctionnement ..... 12 SCFM
Taille du filetage d'arrivée d'air ..... 6,4 mm– 18 NPT
Taille du tuyau flexible d'alimentation d'air
..... diamètre interne 7,9 mm mini.
Longueur du tuyau flexible d'alimentation d'air
..... 10 m max.
Longueur ..... 229 mm
Poids ..... 2,2 kg

Bruit* (Testé conformément à la norme ISO 15744)
Niveau de pression acoustique (A) ..... 91,4 dB
Incertitude, K..... 3,0 dB
Niveau de pression acoustique (A) ..... 103,0 dB
Incertitude, K..... 3,0 dB
Vibrations*
(Testé conformément à la norme ISO 8662-2)
Niveau de vibration ..... 2,8 m/s^2
Incertitude ..... 0,8 m/s^2

**Ces valeurs déclarées ont été obtenues dans le cadre d'essais effectués en laboratoire dans le respect des normes indiquées, et elles ne sont donc pas utilisables pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur des lieux de travail particuliers peuvent être plus élevées. Les valeurs relevées et les risques encourus sont uniques pour chaque utilisateur et dépendent de l'environnement et de la manière dont il travaille, de la pièce à travailler et de la conception du poste de travail, ainsi que du temps d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.*

Nous, Snap-on Tools Company, ne pouvons être tenus pour responsables des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées au lieu de celles reflétant l'exposition réelle déterminée dans le cadre d'une évaluation individuelle des risques en situation de travail réel sur laquelle nous n'exerçons aucun contrôle.

Applications

Snap-on Le marteau pneumatique PH3050A donne des coups d'une puissance nécessaire pour les applications robustes, telles que la coupe de gros boulons et rivets, la séparation de joints sphériques, le découpage de tôle épaisse, l'installation de douilles, etc.

Alimentation en air

Les outils pneumatiques fonctionnent d'une manière optimale avec un air propre, sans humidité, bien lubrifié, à une pression constante de 6,2 bars (620 kPa) maximum.

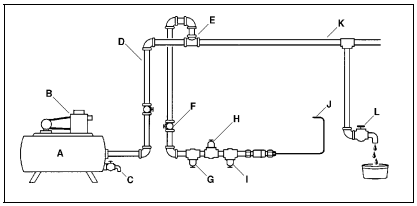


Figure 1 : Alimentation en air

A – Cuve de récupération, 151,5 litres minimum
B – Compresseur de capacité suffisante
C – Purgez quotidiennement
D – Tuyaux et raccords, 12,7 mm minimum
E – Prise d'air au sommet
F – Robinet d'arrêt d'accès facile
G – Filtre
H – Régulateur d'air réglé à la pression de fonctionnement
I – Lubrificateur
J – Connexion à l'outil pneumatique
K – Point bas pour récupération de l'eau
L – Purgez quotidiennement

Tuyauterie

La tuyauterie doit être d'une taille suffisante pour éviter une chute de pression excessive dans des conditions de flux maximum. Tous les raccords et les sorties de tuyau doivent être d'une taille d'au moins 12,7 mm et disposés de telle manière qu'il n'y ait pas de point bas qui collecte l'eau que l'on ne puisse purger quotidiennement. N'utilisez pas de tuyau d'air ayant un diamètre intérieur inférieur à 7,9 mm, ni un tuyau trop long, car une chute de pression en situation de débit maximum pourrait réduire la performance. Il existe des accessoires pour connexions d'air étanches. L'utilisation du coupleur rapide ***Snap-on*** AHC22 et des adaptateurs AHC22M et AHC22F est recommandée avec ce marteau pneumatique.

Compresseur d'air

Le compresseur d'air doit avoir une capacité suffisante pour délivrer 14 SCFM à 6,2 bars/620 kPa à chaque prise pendant le fonctionnement de l'outil. La cuve de récupération doit être d'une capacité suffisante pour apporter un équilibre de décharge pour chaque outil pneumatique.

Filtre

Le filtre ***Snap-on*** AHR424, ou un filtre équivalent, doit être utilisé pour assurer la propreté de l'air utilisé par le marteau. L'eau, les salissures et le calcaire ont une action abrasive qui risque d'endommager le marteau pneumatique. Installez un filtre entre le compresseur, le régulateur d'air et le lubrificateur d'air.

Régulateur d'air

Une pression d'air régulée est nécessaire pour que le marteau pneumatique fonctionne de manière correcte. Le régulateur AHR426 de ***Snap-on***, ou un équivalent, règle et maintient la pression d'air recommandée de 6,2 bars (620 kPa). Une pression inférieure réduit l'efficacité et une pression supérieure augmente les coups et le régime au-delà de la capacité nominale, ce qui présente des dangers et des risques possibles d'endommagement du marteau pneumatique. Vérifiez la pression d'air au régulateur tout en utilisant le marteau de manière usuelle.

Lubrificateur de la conduite d'air

✓ N'utilisez pas d'huile épaisse qui pourrait faire caler l'appareil et diminuer les performances.

La méthode préférable de lubrification du moteur du marteau pneumatique est d'utiliser un lubrificateur de conduite d'air tel que le ***Snap-on*** lubrificateur AHR428. Remplissez-le d'huile pour moteur pneumatique IM6 de ***Snap-on*** ou d'une bonne huile SAE 10W. Si vous n'utilisez pas de lubrificateur d'air réseau, lubrifiez le moteur pneumatique en injectant environ 3,7 ml d'huile moteur pneumatique IM6 dans l'admission d'air du marteau chaque jour avant son utilisation. L'huile IM6 est formulée spécialement pour les outils pneumatiques et ne nécessite pas de solvant de rinçage.

Rinçage

Si l'appareil semble mal fonctionner, appliquez 3 ou 4 coups de burette d'huile moteur pneumatique IM6 dans l'admission d'air du marteau chaque jour avant l'utilisation, et une fois encore à la fin de chaque journée de travail.

Filtre d'admission d'air

La douille d'admission du régulateur contient un filtre d'aspiration en maille de cuivre. Nettoyez périodiquement ce filtre, surtout lorsque l'outil n'est pas suffisamment alimenté en air. Retirez le filtre à air avec un ***Snap-on*** poinçon (n° de réf. 3ASH90A) ou un outil similaire. Si le filtre est endommagé ou irréversiblement bouché, remplacez-le par le ***Snap-on*** n° de réf. PGS1-11.

Détente à ergots

La détente commande le flux d'air qui régule la puissance et le régime du marteau. La distance de déplacement de la détente régule le flux d'air acheminé jusqu'au moteur pneumatique.

Régulateur de puissance

La puissance produite est fonction de la pression d'air réseau et du réglage du régulateur. Une pression d'air de 6,2 bars/620 kPa est recommandée. Le régulateur se situe en bas de la poignée du boîtier et module la puissance et la fréquence des coups. Il a quatre réglages. « I » est le réglage de plus basse puissance/fréquence et « IIII » est le plus élevé.

Figure 2 montre le régulateur au réglage de puissance maximale (« IIII »).

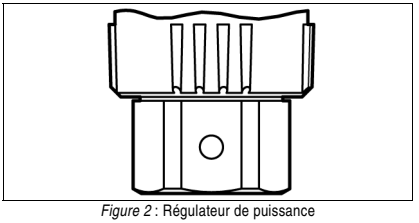


Figure 2 : Régulateur de puissance

Installation des forets

AVERTISSEMENT

Déconnectez le tuyau pneumatique avant de remplacer les forets.

Le ressort (PH50-11A) et la douille de retenue (PH50-13) permettent de fixer des ciseaux et outils de coupe de tailles diverses sur le marteau pneumatique. Il s'attachent comme suit :

1. Insérez le ciseau dans le ressort dans l'extrémité de commande. L'extrémité étroite du ressort doit être tournée vers le bord utile du ciseau.
   — Placez la douille de retenue (PH50-13) contre l'épaule du ciseau, la partie arrondie tournée vers le bord du ciseau.
2. Poussez le ressort contre la douille et vissez le ressort sur le cône du marteau pneumatique. L'ensemble douille-ressort tiendra le ciseau fermement en place.

Mandrin de retenue en option

Pour vous procurer un mandrin de retenue PH200D en option, contactez votre ***Snap-on*** représentant. Ce mandrin permet l'utilisation de forets non rotatifs avec le marteau pneumatique pour les travaux demandant une plus grande précision et plus de contrôle.

Instructions d'entretien

✓ Les pièces auxquelles font référence les sections suivantes sont suivies de numéros qui sont les mêmes que ceux à la *Figure 3* et dans la liste de pièces.

Spécifications de serrage

Vis de fixation du canon ..... 5–9 N•m.
Douille d'admission du régulateur ..... 48–68 N•m.
Fixation du capuchon terminal sur le canon ..... 82–102. N•m.
Fixation de l'écrou de serrage au boîtier .. 54–75 N•m.

Snap-on

PH3050A

Drucklufthammer

DE

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Anleitung vor dem Installieren, Betreiben, Warten oder Reparieren dieses Werkzeugs sorgfältig lesen. Diese Anleitung griffbereit aufbewahren.

Sicherheitshinweise

Die ***Snap-on*** Tools Company gibt Sicherheitshinweise, um jene Situationen abzudecken, mit denen unter normalen Umständen beim Betrieb, bei der Wartung oder Reparatur von Elektrowerkzeugen zu rechnen ist. Der Benutzer und der Mechaniker tragen die Verantwortung dafür, sich mit den verwendeten Verfahren, Werkzeugen und Materialien vertraut zu machen und sich davon zu überzeugen, dass diese ihre eigene Sicherheit, die Sicherheit anderer Personen am Arbeitsplatz und das Werkzeug nicht gefährden.

Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeugen

⚠ WARNUNG

Der unvorschriftsmäßige Gebrauch von Elektrowerkzeugen und deren Zubehör kann zur Beschädigung der Werkzeuge führen.

- **Vor dem Gebrauch von Elektrowerkzeugen die Betriebsanleitung lesen.**
- **Einem neuen oder unerfahrenen Benutzer das Werkzeug nur zusammen mit dieser Anleitung übergeben.**
- **Keine Aufkleber entfernen. Alle beschädigten Aufkleber ersetzen.**

Schadhafte Werkzeuge können Verletzungen verursachen.

Elektrowerkzeuge können während des Betriebs Flugpartikel erzeugen.

- **Bediener und umstehende Personen müssen Schutzbrillen tragen.**

In die Luft geschleuderte Partikel können zu Verletzungen führen.

Elektrowerkzeuge sind laut.

- **Bediener und umstehende Personen müssen einen Gehörschutz tragen.**

Lärmeinwirkung über einen längeren Zeitraum kann zu Schwerhörigkeit führen.

Elektrowerkzeuge erzeugen Vibrationen.

- **Vibrationen, stets wiederholte Bewegungsabläufe und unbequeme Stellungen bzw. Haltungen über einen längeren Zeitraum hinweg vermeiden.**
- **Den Gebrauch dieses Werkzeugs einstellen, falls dieses Beschwerden, Schmerzen oder ein prickelndes Gefühl in den Gliedmaßen verursacht. Vor der Wiederverwendung ärztlichen Rat einholen.**

Vibrationen, stets wiederholte Bewegungsabläufe und unbequeme Stellungen bzw. Haltungen über einen längeren Zeitraum hinweg können zu Verletzungen führen.

Kontaminationsrisiko aufgrund gefährlichen Staubs.

- **Beim Gebrauch von Staub erzeugenden Elektrowerkzeugen eine zugelassene Staubmaske oder ein Atemschutzgerät tragen.**
- **Bestimmter durch elektrisches Absanden, Sägen, Schleifen, Bohren und durch andere Bautätigkeiten verursachter Staub kann Chemikalien enthalten, von denen bekannt ist, dass sie Krebs, Geburtsschäden und andere Schäden am Fortpflanzungssystem bewirken.**

Das Einatmen von gefährlichem Staub kann zu Verletzungen führen.

Während des Gebrauchs des Werkzeugs kann es zu plötzlichen Änderungen der Bewegung oder Position kommen.

- **Beim Einschalten und während des Betriebs ist mit unvorhergesehenen Bewegungen des Werkzeugs zu rechnen.**
- **Mit sicherem Griff festhalten.**
- **Auf Reaktionskräfte vorbereitet sein. Den Stand entsprechend anpassen und das Werkzeug fest halten.**
- **Vor Inbetriebnahme des Werkzeugs auf die Position des Umkehrschalters und die Drehrichtung achten; erst dann den Druckschalter betätigen.**

Unvorhergesehene Änderungen der Bewegung oder Position können zu Verletzungen führen.

Verwicklungsgefahr.

- **Sämtliche Körperteile von beweglichen Teilen fernhalten.**
- **Bei der Bedienung des Werkzeugs weder lose Kleidung noch Schmuckgegenstände tragen.**

- **Einen Haarschutz tragen, um lange Haare aus der Gefahrenzone fernzuhalten.**
- **Das Werkzeug nicht mit dem Finger am Druckschalter tragen.**
- **Vor dem Einschalten des Werkzeugs müssen alle Einstellschlüssel bzw. Schraubenschlüssel entfernt werden.**
- **Den Druckschalter nicht mit Klebeband oder Draht in der eingestellten Stellung sichern.**
- **Den Griff trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.**
- **Beim Auswechseln des Zubehörs immer die Luftversorgung abstellen und das Werkzeug von der Luftversorgung trennen.**

Das Verwickeln von Kleidungsstücken oder anderen Gegenständen in Werkzeugteilen kann zu Verletzungen führen.



Brennbare Dämpfe stellen eine Explosionsgefahr dar.

- **Nicht in der Nähe von entflammbaren Dämpfen, einer Gasleitung oder eines Gastanks verwenden.**
- **Die Ausblasluft der Werkzeuge nicht auf Flammen oder heiße Flächen richten.**
- **Werkzeuge nicht mit entflammbaren oder flüchtigen Flüssigkeiten, z.B. Kerosin, Diesel oder Flugzeugbenzin, schmieren.**
- **Nur empfohlene Schmiermittel verwenden.**

Explosionen und Flammen können zu Verletzungen führen.

Das Schmieröl wird mit der Luft ausgeblasen.

- **Das Werkzeug in einem gut belüfteten Raum betreiben.**
- **Ein Einatmen der Ausblasluft vermeiden.**

Das Einatmen von Luft mit Ölsprühnebel ist gesundheitsschädlich.



Elektrischer Strom kann zu Stromschlag führen.

- **Nicht in der Nähe von Stromleitungen benutzen.**
- **Dieses Werkzeug ist nicht gegen Stromschläge isoliert.**

Stromschlag kann zu Verletzungen führen.

Der Arbeitsbereich kann Gefahrenstellen aufweisen.

- **Den Arbeitsbereich sauber halten und immer gut beleuchten.**
- **Immer konzentriert sein. Beim Betrieb des Werkzeugs die normalen Sicherheitsvorkehrungen beachten. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten keine Elektrowerkzeuge betreiben.**
- **Vor Verwendung des Geräts sicherstellen, dass eine Sperrvorrichtung auf der Luftversorgungsleitung installiert ist. Die Position dieser Vorrichtung muss bekannt und leicht zugänglich sein, damit im Notfall die Luftzufuhr zum Gerät abgeschaltet werden kann.**
- **Das Werkzeug erst ablegen, wenn alle Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.**
- **Nicht zu weit nach vorne beugen. Immer einen festen Stand und das Gleichgewicht behalten.**
- **Das Werkzeug nicht von Umstehenden anfassen lassen.**
- **Für einen sicheren Abstand der Umstehenden vom Arbeitsbereich Sorge tragen.**
- **Bediener und umstehende Personen müssen geeignete Schutzkleidung tragen.**
- **Die Abluft so steuern, dass Luft oder Abfall vom Werkstück nicht auf den Bediener oder Umstehende geblasen wird.**
- **Beim Einsatz über dem Boden darauf achten, dass sich womöglich Gegenstände und Menschen unter Ihnen befinden.**
- **Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, die Druckluftversorgung abstellen und den Druckschalter oder den Hebel betätigen, um den Luftdruck abzulassen.**
- **Wird das Werkzeug über längere Zeit hinweg nicht benutzt, von der Versorgungsleitung trennen und an einem trockenen Ort mit gemäßigter Temperatur lagern.**
- **Werkzeuge von Kindern fern an einem hochgelegenen, trockenen und verschlossenen Ort lagern.**

Gefahren am Arbeitsplatz können zu Verletzungen führen.

Gefahr, dass der Druckluftschlauch sich löst und unkontrolliert herumschlägt.

- **Die Luftleitungen sicher befestigen.**
- **Den Luftschlauch und die Anschlüsse regelmäßig auf Abnutzung untersuchen.**
- **Keine Schnellkupplungen direkt am Werkzeug anbringen.**
- **Einen Luftschlauch mit Drehgelenkanschlüssen verwenden, der nicht länger als 150 cm ist.**

Unkontrolliert hin- und herschlagende Druckluftschläuche können zu Verletzungen führen.

Ungeschulte Benutzer können Gefahren verursachen.

- **Wenn möglich, das Werkstück mit einer Zwinge oder in einem Schraubstock befestigen.**
- **Das geeignete Werkzeug verwenden. Kein Werkzeug verwenden, das zu leicht oder zu schwer für die Arbeiten ist.**
- **Das Werkzeug nicht mit Gewalt handhaben.**
- **Druckluftwerkzeuge mit einem den werkzeugspezifischen Luftdruck nicht übersteigenden Druck 6,2 bar/620 kPa betreiben.**
- **Der Benutzer trägt die Verantwortung für die Einhaltung sicherer Arbeitsweisen und aller bei Installation, Betrieb und Wartung dieses Werkzeugs geltenden Vorschriften.**

Unsachgemäße Benutzung kann Verletzungen verursachen.

Falsche Reparaturen oder mangelhafte Wartung kann Gefahren verursachen.

- **Keine Veränderungen oder Behelfsreparaturen an dem Werkzeug vornehmen. Für Wartungs- und Reparaturenzwecke nur Original-Ersatzteile von *Snap-on*verwenden. Arbeiten nur von geschultem Personal durchführen lassen.**
- **Das Werkzeug nicht betreiben, falls dieses zu stark vibriert, ungewöhnlich laut ist, Teile lose sind oder sonstige Anzeichen von Schäden zu erkennen sind.**
- **Bei einer Fehlfunktion das Werkzeug sofort außer Dienst stellen und reparieren lassen. Kann das Werkzeug aus praktischen Gründen nicht außer Betrieb gestellt werden, die Druckluftzufuhr abschalten und ein Warnetikett mit Angabe der Fehlfunktion an dem Werkzeug anbringen.**
- **Keine vom Hersteller angebrachten Sicherheitsvorrichtungen entfernen (z.B. Radschutzbleche, Druckschaltersicherung, Drehzahlregler).**
- **Bei einer nicht reparablen Beschädigung des Werkzeugs dieses auseinanderbauen und entfetten. Dann alle Teile nach Materialart trennen und dem Recycling-Verfahren zuführen.**

Ungeeignete Ersatzteile und unsachgemäß durchgeführte Reparaturen oder Wartungsarbeiten können Verletzungen verursachen.

Sicherheit beim Betrieb des Drucklufthammers

⚠ WARNUNG

Bei Verwendung von beschädigten oder falschen Bohreinsätzen oder Zubehörteilen können Partikel in die Luft geschleudert werden.

- **Auf keinen Fall abgeplatzte, gesprungene oder schadhafte Hammereinsätze oder Zubehörteile verwenden.**
- **Nur Hammereinsätze und Zubehörteile verwenden, die spezifisch für dieses Produkt ausgelegt sind bzw. einen Schaft mit einem Durchmesser von 10 mm aufweisen.**
- **Hammereinsatz und Zubehör mit einer Feder/ Hülse oder Sicherungsspannfutter sichern.**
- **Den Drucklufthammer immer erst dann in Betrieb nehmen, nachdem der Einsatz das Arbeitsstück berührt.**

In die Luft geschleuderte Partikel können zu Verletzungen führen.

Ein Berühren der scharfen Kanten der Hammereinsätze vermeiden.

- **Den Körper von den scharfen Kanten des Hammereinsatzes fernhalten.**
- **Vorsicht - Die Kanten der Einsätze sind scharf.**
- **Vor dem Reinigen oder Schärfen des Hammereinsatzes diesen aus dem Werkzeug entfernen.**
- **Die Einsätze stets am Schaft anpacken. Nie an die scharfen Kanten der Hammereinsätze greifen.**
- **Den Drucklufthammer so verwenden, dass die Einsätze vom Körper wegzeigen.**

Ein Berühren der scharfen Kante des Einsatzes kann zu Verletzungen führen.

DIESE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN

Technische Daten

Technische Daten bei 6,2 bar / 620 kPa

Schläge pro Minute	2.500
Kolbenhub	76 mm
Spannfutter und Einsatzgröße	10,2 mm nur Schaft
Empfohlener Luftdruck	6,2 bar (620 kPa) max.
Arbeitsluftverbrauch	12 SCFM
Lufteinlass-Gewindegröße	6,35 mm – 18 NPT
Schlauchgröße, Luftversorgung	mind. 7,9 mm Innendurchmesser
Länge des Luftzufuhrschlauchs	10 m
Länge	229 mm
Gewicht	2,2 kg

Geräuschmessverfahren*	
(Getestet nach ISO-Norm 15744)	
Lärmdruckpegel (A)	91,4 dB
Ungewissheit, K	3,0 dB
Schalldruckpegel (A)	103,0 dB
Ungewissheit, K	3,0 dB
Schwingungsemission*	
(Getestet nach ISO-Norm 8662-2)	
Vibrationspegel	2,8 m/s^2
Ungewissheit, K	0,8 m/s^2

**Die angegebenen Werte wurden in Labortests anhand der Standardnormen ermittelt und sind nicht ausreichend für eine Verwendung in Risikobeurteilungen. Die Werte, die an den einzelnen Arbeitsorten gemessen werden, können etwas höher liegen. Die Werte und das Verletzungsrisiko eines Einzelnen sind einzigartig und hängen von der Umgebung und Arbeitsweise des Benutzers, dem Arbeitsstück und dem Design der Workstation, sowie von der Zeit der Aussetzung und dem körperlichen Zustand des Benutzers ab.*

Snap-on Tools Company kann nicht für die Folgen haften, die sich aus der Verwendung der erklärten Werte anstatt von Werten ergeben, die die tatsächliche Aussetzungszeit reflektieren, die in einer individuellen Risikobeurteilung in einer Arbeitsplatzsituation bestimmt wurde, über die wir keine Kontrolle haben.

Anwendungen

Snap-onDer Drucklufthammer PH3050A liefert Schläge, die sich für schwerere Arbeiten wie das Schneiden von großen Schrauben und Nieten, Trennen von Kugelgelenken, Schneiden von dicken Blechen, Treiben von Buchsen usw. eignen.

Luftzufuhr

Druckluftgeräte funktionieren am besten mit sauberer, trockener und gut geschmierter Luft bei einem konstanten Druck von maximal 6,2 bar (620 kPa).

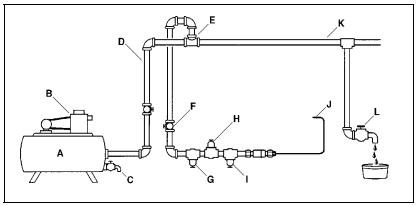


Abbildung 1: Luftzufuhr

A – Lufttank, 151,5 l min.
B – Kompressor mit ausreichender Kapazität
C – Täglich ablassen
D – Rohre und Anschlüsse – Mindestdurchmesser von 12,7 mm
E – Luftabnahme oben
F – Leicht zu erreichendes und zu bedienendes Absperrventil
G – Filter
H – Auf empfohlenen Arbeitsdruck eingestellter Luftdruckregler
I – Schmiervorrichtung
J – Anschluss des Druckluftwerkzeugs
K – Tiefpunkt zum Sammeln von Wasser
L – Täglich ablassen

Rohrsystem

Die Rohre sollten groß genug sein, um übermäßige Druckabfälle bei höchstem Luftfluß zu vermeiden. Alle Rohranschlüsse und Schlauchausflussöffnungen müssen einen Durchmesser von 12,7 mm aufweisen und so angebracht werden, dass sich kein Wasser in tiefliegenden Stellen ansammelt, das nicht leicht abfließen kann. Verwenden Sie keinen Luftschlauch mit einem Innendurchmesser von unter 7,9 mm oder einen zu langen Schlauch, da ein Druckabfall bei maximaler Durchflussmenge eine Leistungsminderung zur Folge haben kann. Wir bieten Zubehör für luftdichte Leistung. Der ***Snap-on***-Schnellverbinder AHC22 und die Adapter AHC22M und AHC22F werden zum Gebrauch mit diesem Drucklufthammer empfohlen.

Kompressor

Die Kapazität des Luftkompressors muss ausreichen, um bei laufendem Werkzeug an jedem Auslass einen Druck von 14 SCFM bei 6,2 bar (620 kPa) zu erzeugen. Der Lufttank sollte groß genug sein, um ausreichend Stoßkapazität für jedes Werkzeug zu liefern.

Filter

Zur Gewährleistung sauberer Luft für den Hammer sollte der ***Snap-on***-Filter AHR424 oder ein gleichwertiges Produkt verwendet werden. Wasser, Schmutz und Kesselstein wirken wie Schleifmittel, die den Drucklufthammer beschädigen können. Zwischen dem Kompressor und der Luftregulierung und der Luftschmierung sollte ein Filter angebracht werden.

Luftregulierung

Die ordnungsgemäße Funktion des Drucklufthammers hängt von einer geregelten Druckluftzufuhr ab. Der ***Snap-on*** Regler, Teilnummer AHR426, oder ein gleichwertiger Regler stellt den empfohlenen Luftdruck von 6,2 bar (620 kPa) ein und behält diesen bei. Bei einem niedrigeren Druck wird die Effizienz gemindert, während ein höherer Druck die Schläge und die Geschwindigkeit über die Nennleistung hinaus erhöht – und damit potenzielle Gefahren für und mögliche Schäden am Drucklufthammer verursacht. Überprüfen Sie den Luftdruck am Regler, während Sie den Hammer normal verwenden.

Luftleitungsschmierung

✓ Kein schweres Öl verwenden, da der Drehschlagschrauber sich sonst festsetzen kann und die Leistung beeinträchtigt wird.

Die bevorzugte Schmiermethode für den Motor des Drucklufthammers ist mit einer Luftleitungsschmiervorrichtung wie z. B. ***Snap-on*** AHR428. Diese sollte mit ***Snap-on*** Luftdruckmotoröl der Klasse IM6 oder einem hochwertigen Öl der Klasse SAE 10W gefüllt werden. Wenn keine Luftleitungs-Schmiervorrichtung verwendet wird, muss der Luftmotor jeden Tag vor dem Gebrauch durch Einspritzen von ca. 3,7 ml Luftmotoröl des Typs IM6 in den Lufteinlass des Hammers geschmiert werden. IM6 Öl ist speziell für Druckluftwerkzeug entwickelt und benötigt keine Nachspülung.

Durchspülen

Falls das Gerät nach einiger Zeit mit langsamerer Geschwindigkeit laufen sollte, spritzen Sie jeden Tag vor dem Gebrauch sowie am Ende jedes Arbeitstags 3 oder 4 Schuss IM6-Druckluftmotoröl in den Lufteinlass des Hammers.

Luftsieb

In der Lufteinlassbuchse des Luftdruckreglers befindet sich ein Luftsieb aus Kupfer. Dieses Sieb muss gelegentlich gereinigt werden, v.a. wenn das Werkzeug nicht mit großen Luftmengen versorgt wird. Entfernen Sie das Luftfiltersieb mit einem ***Snap-on***-Dorn, Teile-Nr. 3ASH90A, oder einem ähnlichen Werkzeug. Ein beschädigtes oder dauerhaft verstopftes Sieb ist durch ein ***Snap-on***-Sieb, Teile-Nr. PGS1-11, zu ersetzen.

Feinverstellbarer Druckschalter

Der Druckschalter steuert den Luftstrom, der seinerseits Leistung und Geschwindigkeit des Hammers bestimmt. Je mehr der Druckschalter gedrückt wird, desto stärker wird der Druckluftstrom zum Druckluftmotor.

Leistungsregler

Die Leistung ist eine Funktion des Luftleitungsdrucks und der Reglereinstellung. Als Luftleitungsdruck wird 6,2 bar / 620 kPa empfohlen. Der Regler zur Einstellung der Leistung und Frequenz der Hammerschläge befindet sich unten am Gehäusegriff. Er weist vier Einstellmöglichkeiten auf. „I“ ist die niedrigste Kraft/Frequenz und „IIII“ die höchste.

Abbildung 2 zeigt den Regler bei maximaler Leistungseinstellung („IIII“).

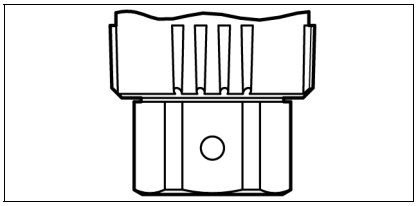


Abbildung 2: Leistungsregler

Einbau der Einsätze

WARNUNG

Trennen Sie vor dem Wechseln von Werkzeugeinsätzen den Luftschlauch.

Mithilfe der Feder (PH50-11A) und der Sicherungsbuchse (PH50-13) können die Meißel verschiedener Größen und die diversen Schnittwerkzeuge im Drucklufthammer gesichert werden. Sie werden wie folgt befestigt:

1. Den Meißel vom Antriebsende aus in die Feder einsetzen. Das kleine Ende der Feder muss zur Arbeitskante des Meißels zeigen.
   — Die Sicherungsbuchse (PH50-13) gegen den Bund des Meißels drücken, wobei die gerundete Seite zur Meißelkante hin zeigen muss.
2. Die Feder gegen die Buchse drücken und am Nasenteil des Drucklufthammers festschrauben. Durch diese Kombination aus Feder und Buchse wird der Meißel gut im Hammer gesichert.

Sicherungsspannfutter (Sonderzubehör)

Von Ihrem ***Snap-on***-Vertreter können Sie als Sonderzubehör das Sicherungsspannfutter PH200D erhalten. Dieses Spannfutter ermöglicht die Verwendung von nicht-drehenden Einsätzen mit dem Drucklufthammer, wenn für bestimmte Aufgaben eine größere Kontrolle und Genauigkeit benötigt werden.

Wartungsanweisungen

✓ Den in den folgenden Abschnitten beschriebenen Teilen folgen Nummern, die in *Figure 3* und den dazugehörigen Teilelisten beschrieben werden.

Drehmomentdaten

Zylinderstellschraube	5–9 N•m
Reglereinlassbuchse	48–68 N•m
Zylinderverschlusskappe	82–102 N•m
Überwurfmutter für Gehäuse	54–75 N•m

Snap-on

PH3050A

Martello pneumatico

IT

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare, utilizzare, riparare o eseguire operazioni di manutenzione su questo attrezzo. Riporre queste istruzioni in un luogo accessibile per riferimenti futuri.

Informazioni sulla sicurezza

Snap-on Tools Company fornisce messaggi di sicurezza per prevenire le possibili situazioni di rischio durante l'uso, la manutenzione o la riparazione degli attrezzi pneumatici. Pertanto, spetta agli operatori e ai tecnici addetti alle operazioni di manutenzione e riparazione assicurarsi di essere idoneamente addestrati e preparati sulle procedure, sugli attrezzi e sui materiali utilizzati. Spetta loro, inoltre, accertarsi che le procedure, gli attrezzi e i materiali impiegati non mettano a repentaglio la sicurezza personale e quella degli altri nella sede di lavoro.

Messaggi di sicurezza per attrezzi motorizzati

AVVERTENZA

L'impiego non corretto degli attrezzi motorizzati e dei relativi accessori può provocarne la rottura.

- **Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione un qualsiasi attrezzo motorizzato.**
- **Se l'attrezzo viene passato da una persona a un'altra, ad una persona nuova o ad un individuo che non l'ha mai utilizzato, accertarsi che queste istruzioni siano disponibili e vengano passate insieme all'attrezzo.**
- **Non staccare le etichette. Sostituire le etichette danneggiate.**

Gli attrezzi rotti o danneggiati possono causare infortuni.

Gli attrezzi motorizzati possono espellere schegge o particelle volatili durante l'impiego.

- **È necessario che l'operatore e le persone circostanti indossino appositi occhiali di sicurezza.**

Le scorie prodotte possono causare lesioni agli occhi.

Gli attrezzi a percussione sono fonte di rumore.

- **È necessario che l'operatore e le persone circostanti indossino apposite cuffie per la protezione dell'udito.**

L'esposizione a livelli di rumorosità elevata per periodi di tempo prolungati può compromettere l'udito.

Gli attrezzi a percussione emettono vibrazioni.

- **Evitare l'esposizione prolungata alle vibrazioni o movimenti ripetitivi e di assumere posizioni scomode.**
- **Interrompere l'uso dell'attrezzo se si avvertono disturbi, dolori o formicolii. Consultare un medico prima di riprendere l'uso dell'attrezzo.**

L'esposizione rolungata alle vibrazioni, a movimenti ripetitivi e posizioni scomode puo' provocare infortuni.

Rischio di contaminazione dovuta a polveri pericolose.

- **Indossare una maschera antipolvere adatta o un respiratore quando ci si appresta ad usare attrezzi che possono creare polvere.**
- **Alcuni tipi di polvere creati da operazioni di carteggiatura, segatura, molatura e foratura tramite attrezzi meccanizzati e altre operazioni comuni nella costruzione contengono agenti chimici cancerogeni le cui proprietà possono causare difetti di nascita o altri problemi riproduttivi.**

L'inalazione delle polveri pericolose può causare lesioni.

Durante l'impiego dell'attrezzo potrebbero verificarsi improvvisi cambiamenti di movimento o di posizione.

- **Anticipare e fare attenzione ai cambiamenti di movimento che si verificano durante l'avviamento ed il funzionamento.**
- **Mantenere sempre una presa sicura.**
- **Anticipare la forza di reazione. Regolare la propria posizione e tenere fisso l'attrezzo.**
- **Verificare la posizione del meccanismo di inversione prima di azionare l'attrezzo e prestare attenzione alla direzione di rotazione quando si preme il grilletto.**

I cambiamenti improvvisi di movimento o di posizione potrebbero causare infortuni.



Rischio di intrappolamento.

- **Tenere il corpo lontano dalle parti mobili.**
- **Non indossare indumenti ampi e articoli di gioielleria mentre si usano gli attrezzi.**
- **Raccogliere i capelli e indossare una cuffia.**
- **Non trasportare l'attrezzo tenendo il dito sul grilletto.**
- **Prima di accendere l'attrezzo, allontanare chiavi inglesi e chiavi a barre esagonali.**
- **Non bloccare il grilletto sulla posizione ON utilizzando nastro adesivo o filo metallico.**
- **Mantenere l'impugnatura asciutta, pulita e priva di macchie di olio o lubrificante.**
- **Staccare sempre l'alimentazione dell'aria e scollegare l'attrezzo da questa quando vengono sostituiti gli accessori.**

L'intrappolamento nell'attrezzo può causare infortuni.



I vapori infiammabili possono causare esplosioni.

- **Non utilizzare gli attrezzi vicino a vapori infiammabili o in prossimità di condutture o di serbatoi di gas.**
- **Non puntare mai il tubo di scarico dell'aria verso le fiamme vive o superfici a temperatura elevata.**
- **Non lubrificare gli attrezzi con liquidi infiammabili o volatili quali cherosene, diesel o altro carburante non idoneo.**
- **Utilizzare solamente i lubrificanti consigliati.**

Le esplosioni e le fiammate possono essere causa di infortuni.

I lubrificanti vengono eliminati con l'aria attraverso il tubo di scarico.

- **Utilizzare l'attrezzo in zone ben aerate.**
- **Evitare di respirare l'aria espulsa dal tubo di scarico.**

L'aria mista ad olio può essere dannosa alla salute se respirata.



L'elettricità può causare cortocircuiti.

- **Non utilizzare con o nei pressi di circuiti elettrici attivi.**
- **Questo attrezzo non è isolato dalla scossa elettrica.**

Un cortocircuito può essere causa di gravi infortuni.

Nell'area di lavoro potrebbero essere presenti pericoli.

- **Mantenere sempre pulita e ben illuminata la zona di lavoro.**
- **Essere sempre vigili. Dedicare la massima attenzione al lavoro in corso. Non usare l'attrezzo quando si è affaticati o sotto l'influenza di farmaci, sostanze inebrianti o alcolici.**
- **Prima di utilizzare l'attrezzo è necessario accertarsi che il tubo di alimentazione sia provvisto di una valvola di arresto di cui si conosce l'ubicazione e che sia accessibile, in modo tale che in caso di emergenza si possa staccare rapidamente l'alimentazione dell'aria.**
- **Prima di appoggiare l'attrezzo, attendere che l'accessorio di lavoro si sia completamente fermato.**
- **Non avvicinarsi troppo all'attrezzo. Mantenere sempre l'equilibrio e rimanere bene appoggiati sui piedi.**
- **Non permettere alle persone circostanti di venire a contatto con l'attrezzo.**
- **Assicurarsi che le persone circostanti siano a una distanza sicura dalla zona di lavoro.**
- **È necessario che l'operatore e le persone circostanti indossino indumenti protettivi.**
- **Dirigere l'aria espulsa dal tubo di scarico in modo che eventuali particelle o schegge del pezzo in lavorazione non vadano a colpire operatori od osservatori.**
- **Quando l'attrezzo viene utilizzato in altezza, fare attenzione alla presenza di oggetti in basso ed intorno al punto in cui si lavora.**
- **Quando l'attrezzo non viene usato, staccare l'alimentazione dell'aria e premere il grilletto o la leva per scaricare la pressione.**
- **Se si prevede di non utilizzare l'attrezzo per un periodo di tempo prolungato: lubrificarlo, scollegarlo dal tubo di alimentazione e riporlo in un luogo asciutto a temperatura media.**
- **Riporre gli attrezzi che non vengono utilizzati in un punto sollevato, asciutto e sicuro che non sia alla portata dei bambini.**

I pericoli presenti nella zona di lavoro possono essere causa di infortuni.

Rischio di vibrazioni dei tubi d'aria compressa.

- **Collegare saldamente i tubi dell'aria.**
- **Controllare regolarmente lo stato di usura di tubi e raccordi dell'aria.**
- **Non montare giunti ad innesto rapido direttamente sull'attrezzo.**
- **Utilizzare tubi per l'aria flessibili con innesto della lunghezza massima di 150 cm.**

Un tubo dell'aria compressa vibrante potrebbe essere causa di infortuni.

L'uso da parte di operatori non addestrati potrebbe causare pericoli.

- **Bloccare saldamente con una morsa il pezzo in lavorazione al tavolo o ad un altro oggetto stabile.**
- **Usare l'attrezzo adatto al lavoro da svolgere. Non usarne uno troppo leggero o troppo pesante.**
- **Non forzare l'attrezzo.**
- **Azionare gli attrezzi pneumatici alla pressione d'aria massima, 6,2 bar/ 620 kPa, specificata per l'attrezzo.**

- **All'operatore si richiede di adottare procedure di lavoro sicure e di osservare tutti i requisiti d'installazione, d'uso o di manutenzione secondo le normative locali, regionali e nazionali.**

L'impiego inappropriato potrebbe provocare infortuni.

Le riparazioni sbagliate o la mancanza di manutenzione potrebbero causare pericoli durante l'uso.

- **Non modificare l'attrezzo né effettuare riparazioni temporanee. Usare esclusivamente parti di ricambio *Snap-on* originali sia per la manutenzione sia per le riparazioni. Le operazioni di servizio e le riparazioni devono essere eseguite solamente da personale addestrato.**
- **Non utilizzare l'attrezzo nel caso vibrasse troppo, emettesse rumori insoliti, si notassero parti allentate o mostrasse segni di altri danni.**
- **Affidare la riparazione del martello pneumatico a un centro autorizzato in caso di malfunzionamento o di utilizzo discontinuo. Se la rimozione dell'attrezzo dal servizio risultasse troppo complicata, staccare l'alimentazione dell'aria, compilare una targhetta di avvertimento ed affiggerla all'attrezzo.**
- **Non rimuovere alcun dispositivo di sicurezza installato dal costruttore (come ad esempio i pararuote, il grilletto di sicurezza o i regolatori di velocità).**
- **Se l'attrezzo dovesse danneggiarsi irreparabilmente, smontarlo e degrassarlo, quindi differenziare tutti i componenti per tipo di materiale e riciclarli.**

L'impiego di parti sbagliate, le riparazioni e tutte le procedure di manutenzione non adatte potrebbero essere causa di infortuni.

Regole di sicurezza per martello pneumatico

⚠ AVVERTENZE

L'uso di punte per chiave o accessori danneggiati o non adatti potrebbe provocare l'espulsione di particelle volatili.

- **Non utilizzare punte o accessori scheggiati, crepati o danneggiati.**
- **Utilizzare esclusivamente punte per chiave e accessori intesi per il prodotto o aventi un codolo di diametro pari a 10 mm.**
- **Serrare saldamente le punte per chiave e gli accessori con una molla/boccola o un mandrino portapunta.**
- **Non avviare mai il martello pneumatico se la punta è a contatto con il pezzo in lavorazione.**

Le scorie prodotte possono causare lesioni agli occhi.

Evitare di toccare i lati affilati delle punte per chiave.

- **Tenersi lontano dai lati taglienti della punta per chiave.**
- **Maneggiare con cura i bordi taglienti o affilati delle punte.**
- **Prima di pulire o affilare la punta, estrarre la punta per chiave dall'attrezzo.**
- **Maneggiare sempre le punte afferrandole dal codolo, evitando di toccare i lati affilati della punta stessa.**
- **Azionare il martello pneumatico facendo attenzione che la punta non sia rivolta verso la propria persona.**

Il contatto con il lato affilato della punta può provocare infortuni.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Dati tecnici

Dati tecnici a 6,2 bar / 620 kPa

Colpi al minuto 2.500
Corsa del pistone ..... 76 mm
Misura della punta e del portapunta
..... 10,2 mm (solo codolo)
Pressione dell'aria consigliata
..... 6,2 bar (620 kPa) massimo
Consumo d'aria, sotto carico ..... 12 SCFM
Apertura della bocca d'ingresso dell'aria
..... 6,4 mm – 18 NPT
Apertura del tubo d'ingresso dell'aria
..... 7,9 mm (diametro interno minimo)
Lunghezza massima del tubo di alimentazione dell'aria
..... 10 m
Lunghezza ..... 229 mm
Peso ..... 2,2 kg

Rumore* (Collaudato secondo la norma ISO 15744)
- Livello di pressione del suono (A) ..... 91,4 dB
- Incertezza, K ..... 3,0 dB
- Livello di potenza del suono (A) ..... 103,0 dB
- Incertezza, K ..... 3,0 dB

Vibrazioni* (Collaudato secondo la norma ISO 8662-2)
- Livello di vibrazione ..... 2,8 m/s^2
- Incertezza, K ..... 0,8 m/s^2

**Questi valori dichiarati sono stati ottenuti in collaudi di laboratorio in base agli standard dichiarati e non sono adeguati per l'uso in valutazioni del rischio. I valori misurati in ambienti di lavoro individuali possono essere più alti. I valori e il rischio di infortuni che un singolo utente può subire sono unici e dipendono dall'ambiente e dalla modalità di lavoro dell'utente, dalla parte su cui lavorare e dal design della postazione di lavoro, nonché dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente.*

Snap-on Tools Company non può essere ritenuta responsabile delle conseguenze dell'utilizzo dei valori dichiarati anziché di valori che rispecchino l'esposizione effettiva determinata dalla valutazione

del rischio individuale in un ambiente di lavoro sul quale Snap-on Tools Company non ha controllo.

Applicazioni

Snap-on Il martello pneumatico PH3050A è in grado di impartire colpi adatti per impieghi di lavoro pesante, come il taglio di bulloni e ribattini di grosse dimensioni, la separazione di giunti a sfera, il taglio di lamiere di grosso spessore, il montaggio di boccole, ecc.

Alimentazione d'aria

Gli attrezzi ad aria funzionano meglio se alimentati con aria pulita, priva di umidità, e ben lubrificati ad una pressione costante di 6,2 bar (620 kPa) al massimo.

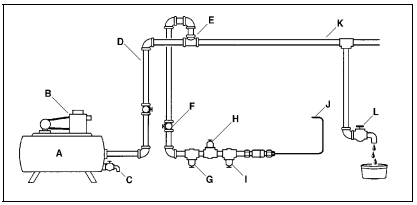


Figura 1: Alimentazione d'aria

A – Bacino di raccolta, capienza minima 151,5 litri
B – Compressore, capacità sufficiente
C – Svuotare giornalmente
D – Tubi e raccordi, minimo 12,7 mm
E – Presa d'aria dall'alto
F – Valvola di spegnimento, facilmente accessibile
G – Filtro
H – Regolatore d'aria impostato alla pressione di funzionamento
I – Lubrificatore
J – Collegamento per attrezzo pneumatico
K – Zona bassa, separatore dell'acqua
L – Svuotare giornalmente

Sistema delle condutture

Il sistema delle condutture deve avere dimensioni tali da evitare un abbassamento eccessivo della pressione in condizioni di massimo flusso. Tutti gli attacchi e i raccordi delle condutture devono avere larghezza pari a 12,7 mm e devono essere collegati in modo che non vi siano zone basse in cui si possa accumulare l'acqua che non può essere estratta quotidianamente. Non utilizzare tubi per l'aria con diametro interno inferiore a 7,9 mm o eccessivamente lunghi, perché la caduta della pressione in condizioni di potenza massima può ridurre le prestazioni. Per garantire attacchi a tenuta d'aria sono disponibili vari accessori. Per l'utilizzo con questo martello pneumatico si consigliano un AHC22 Quick Coupler e gli adattatori AHC22M e AHC22F ***Snap-on***.

Compressore d'aria

Il compressore dell'aria deve avere una capacità sufficiente ad erogare 14 SCFM a 6,2 bar (620 kPa) a ciascuna presa per attrezzo con gli attrezzi in funzione. Il serbatoio di raccolta deve avere una capacità di compensazione sufficiente per ogni attrezzo pneumatico.

Filtro

Utilizzare filtri AHR424, o equivalenti, per assicurare che l'aria erogata al martello pneumatico sia pulita.***Snap-on*** L'acqua, le impurità e le incrostazioni possono danneggiare il martello pneumatico in quanto agiscono da abrasivi. Installare un filtro tra compressore, regolatore d'aria e lubrificatore d'aria.

Regolatore d'aria

Per garantire il corretto funzionamento del martello pneumatico è necessario che la pressione dell'aria sia regolata. Il regolatore ***Snap-on*** AHR426 o uno equivalente consente di mantenere la pressione raccomandata dell'aria di 6,2 bar (620 kPa). A valori inferiori di pressione si avrebbe un calo d'efficienza, mentre a valori superiori si avrebbe un aumento della velocità oltre la capacità nominale — situazione potenzialmente pericolosa con la possibilità di danneggiare il martello pneumatico. Controllare la pressione dell'aria sul regolatore mentre si utilizza il martello pneumatico in modo normale.

Lubrificatore della linea d'aria

✓ Non utilizzare un tipo d'olio pesante in quanto può causare l'arresto dell'attrezzo durante l'uso e influire negativamente sulle prestazioni.

Il metodo migliore per lubrificare il motore del martello pneumatico consiste nell'utilizzare un lubrificatore dell'alimentazione dell'aria quale lo ***Snap-on*** AHR428. Il motore va riempito con lubrificante per motori IM6 o con un olio di buona qualità.***Snap-on***SAE 10W Se non si utilizza un lubrificatore sulla linea di alimentazione dell'aria, lubrificare il motore dell'aria iniettando circa 3,7 ml di olio per motori ad aria IM6 alla presa d'aria del martello tutti i giorni prima di usarlo. Data la composizione dell'olio IM6, specificamente studiato per gli attrezzi pneumatici, non si rende necessario un solvente di pulizia.

Scarico

Se l'attrezzo sembra lento (non funziona a regime), aggiungere 3 o 4 spruzzi di olio per motori pneumatici IM6 nella presa dell'aria del martello. Eseguire questa operazione tutti i giorni: prima dell'impiego del martello e alla fine della giornata di lavoro.

Filtro d'aria

La boccola d'ingresso del regolatore alloggia un filtro a griglia di rame. Pulirlo di tanto in tanto, soprattutto nei casi in cui l'alimentazione dell'aria all'attrezzo non è abbondante. Rimuovere il filtro dell'aria servendosi di una levetta, numero di catalogo 3ASH90A o di un utensile simile. ***Snap-on*** Se risulta danneggiato od

occluso, sostituirlo con uno nuovo, numero di catalogo PGS1-11. ***Snap-on***

Grilletto a variazione graduale

Il grilletto serve a comandare il flusso dell'aria che regola la potenza e la velocità d'azione del martello. La distanza dei movimenti del grilletto controlla direttamente il flusso dell'aria al motore pneumatico.

Regolatore di potenza

La potenza in uscita dipende dalla pressione della linea d'aria e dall'impostazione del regolatore. La pressione consigliata per il tubo dell'aria è di 6,2 bar/ 620 kPa. Il regolatore, situato sul fondo dell'impugnatura, regola la potenza e la frequenza dei colpi. L'operatore può scegliere tra quattro regolazioni diverse: "I" corrisponde alla potenza/ frequenza minima e "IIII" a quella massima.

Figura 2 mostra il regolatore all'impostazione di potenza massima "IIII".

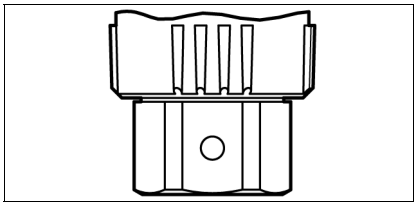


Figura 2: Regolatore di potenza

Montaggio punte

⚠ AVVERTENZA

Scollegare il tubo dell'aria prima di cambiare le punte.

La molla (PH50-11A) e la boccola di ritegno (PH50-13) possono essere utilizzate per tenere le varie misure degli utensili di scalpellatura e di taglio sul martello pneumatico. Possono essere installate come indicato di seguito:

1. Inserire lo scalpello nella molla dal lato dell'attacco. La parte inferiore della molla deve essere in corrispondenza del lato tagliente dello scalpello.
   — Inserire la boccola di ritegno (PH50-13) contro la spalla dello scalpello in modo che la parte arrotondata sia rivolta verso il bordo dello scalpello.
2. Spingere la molla contro la boccola ed avvitarla sulla punta del martello pneumatico. Il gruppo molla e boccola terrà in posizione lo scalpello.

Mandrino di ritegno opzionale

Il mandrino di ritegno opzionale PH200C può essere acquistato direttamente dai concessionari. ***Snap-on*** Questo mandrino consente l'impiego di punte non rotanti, che vengono utilizzate nei casi in cui occorre un maggior controllo e precisione nell'uso del martello pneumatico.

Istruzioni per la manutenzione

✓ Accanto alle parti descritte in questo capitolo sono posti dei numeri che si riferiscono a quelli della *Figure 3* e all'elenco delle parti.

Specifiche di torsione

Vite di fermo cilindrica	5–9 N•m
Boccola d'ingresso dell'aria	48–68 N•m
Cappellotto a cilindro	82–102 N•m
Dado di bloccaggio ad alloggiamento	54–75 N•m

Snap-on

PH3050A

Martillo neumático

CE
ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones detenidamente antes de instalar, operar, dar servicio o reparar esta herramienta. Mantenga estas instrucciones en un lugar accesible.

Mensajes de seguridad

Snap-on Tools Company proporciona mensajes de seguridad que incluyen todas las situaciones razonables que se pudieran presentar al operar, mantener o reparar las herramientas neumáticas. Es responsabilidad de los operadores y de los técnicos de servicio mantenerse bien informados acerca de los procedimientos, herramientas y materiales que se usan y cerciorarse de que dichos procedimientos, herramientas y materiales no comprometerán su seguridad, la de otras personas presentes en el lugar de trabajo ni la integridad de la herramienta.

Mensajes de seguridad sobre herramientas mecánicas

ADVERTENCIA

El uso incorrecto de las herramientas mecánicas y accesorios puede hacer que las herramientas se rompan.

- **Lea las instrucciones antes de operar las herramientas mecánicas.**
- **Asegúrese de que estas instrucciones acompañen a la herramienta cuando ésta se pase de un usuario a otro nuevo o sin experiencia.**
- **No retire nunca las etiquetas. Reemplace todas las etiquetas dañadas.**

Las herramientas rotas pueden provocar lesiones.

El uso de herramientas motorizadas puede producir partículas en suspensión.

- **Utilice gafas de seguridad, tanto usted como los espectadores.**

Las partículas en suspensión pueden provocar lesiones.

Las herramientas motorizadas generan ruido.

- **Utilice protectores auditivos, tanto usted como los espectadores.**

La exposición prolongada al ruido puede provocar pérdida de audición.

Las herramientas mecánicas vibran.

- **Evite la exposición prolongada a la vibración, los movimientos repetitivos y las posiciones incómodas.**
- **Deje de usar la herramienta si se produce incomodidad, cosquilleo o si siente dolor. Solicite asistencia médica antes de reanudar el uso.**

La exposición prolongada a la vibración, movimientos repetitivos y posiciones incómodas puede provocar lesiones.

El polvo peligroso produce riesgo de contaminación.

- **Utilice una máscara o respirador aprobado al emplear herramientas eléctricas que levanten polvo.**
- **Se ha comprobado que ciertos tipos de polvo que resultan del lijado, aserrado, pulido, perforación y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que provocan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños al sistema reproductor.**

La inhalación de polvos peligrosos puede provocar lesiones.

Al utilizar la herramienta, se pueden producir cambios repentinos de movimiento o posición.

- **Anticípese y esté atento a los cambios de movimiento durante la puesta en marcha y el funcionamiento.**
- **Sujete firmemente la herramienta.**
- **Anticípese a la fuerza de reacción. Ajuste su postura y sujete la herramienta con fuerza.**
- **Observe la posición del mecanismo de reversa antes de operar la herramienta y tenga cuidado con la dirección de la rotación al presionar el gatillo.**

Los cambios repentinos de movimiento o posición pueden causar lesiones.



Peligro de enredo con componentes.

- **Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles.**
- **No use ropa suelta ni joyas mientras opere la herramienta.**
- **Utilice una malla protectora para el cabello para sujetar el cabello largo.**
- **No transporte la herramienta con el dedo en el gatillo.**
- **Retire todas las cuñas antes de poner en marcha la herramienta.**
- **No bloquee, ni pegue con cinta, alambre, etc., el gatillo en la posición encendida ON.**
- **Mantenga el asa de la herramienta seca, limpia y sin aceite ni grasa.**
- **Siempre corte el suministro de aire y desconecte del mismo la herramienta al cambiar accesorios.**

El enredo con piezas de la máquina puede provocar lesiones.



Los vapores inflamables pueden producir explosiones.

- **No utilice las herramientas cerca de los vapores inflamables o cerca de una línea o tanque de gas.**
- **Dirija el aire de escape de la herramienta lejos de las llamas o superficies calientes.**
- **No lubrique herramientas con líquidos inflamables o volátiles, tales como queroseno, combustible diesel o combustible para motores de reacción.**
- **Use sólo lubricantes recomendados.**

La explosión y las llamas pueden producir lesiones.

El aceite lubricante se descarga con el aire de escape.

- **Opere la herramienta en un área bien ventilada.**
- **Evite respirar este aire de escape.**

Si se respira el aire mezclado con bruma de aceite, se pueden producir lesiones.



La electricidad puede causar descargas eléctricas.

- **No use la unidad en las inmediaciones de circuitos eléctricos con corriente.**
- **Esta herramienta no tiene aislamiento contra descargas eléctricas.**

Las descargas eléctricas pueden causar lesiones.

Es posible que existan peligros en el área de trabajo.

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**
- **Manténgase alerta y use el sentido común al operar la herramienta. No la opere cuando esté fatigado, o bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol.**
- **Antes de usar la herramienta, asegúrese que se haya colocado un dispositivo de cierre en la tubería de abastecimiento y que la ubicación sea bien conocida y de fácil acceso de tal modo que se pueda cortar el abastecimiento de aire que va a la herramienta en caso de una emergencia.**
- **Nunca deje a un lado una herramienta sino hasta que haya dejado de moverse el accesorio.**
- **No trate de llegar demasiado lejos. Mantenga un buen apoyo y equilibrio en todo momento.**
- **No deje que los espectadores toquen la herramienta.**
- **Mantenga a los espectadores a una distancia segura del área de trabajo.**
- **Utilice vestimenta protectora adecuada, tanto usted como los espectadores.**
- **Dirija el aire de escape de modo que el aire o suciedad provenientes de la pieza de trabajo no den al usuario ni a los espectadores.**
- **Cuando opere en altura, tenga presente lo que haya debajo o alrededor suyo.**
- **Cuando la herramienta no esté en uso, apague el suministro de aire y presione el gatillo o la palanca para aliviar la presión de aire.**
- **Si la herramienta no va a usarse por un período prolongado, lubríquela, desconéctela de la línea de suministro de aire y guárdela en un lugar seco con temperatura moderada.**
- **Guarde las herramientas cuando no estén en uso en un lugar alto, seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.**

Los peligros del área de trabajo pueden causar lesiones.

Peligro de golpes provocados por las mangueras de aire comprimido.

- **Conecte firmemente las líneas de aire.**
- **Inspeccione la manguera de aire y sus conexiones regularmente para ver si están desgastadas.**
- **No empalme un acoplamiento de conexión rápida directamente a la herramienta.**
- **Use una manguera de conexión flexible de no más de 150 cm de longitud.**

Si una manguera de aire comprimido da latigazos, puede provocar lesiones.

Los usuarios sin formación pueden crear peligros.

- **Fije la pieza con una abrazadera o en una prensa de tornillo siempre que sea posible.**
- **Use la herramienta correcta para el trabajo. No use una herramienta que sea demasiado ligera o demasiado pesada para el trabajo.**
- **No fuerce la herramienta.**
- **Opere las herramientas neumáticas con la presión de aire máxima 6,2 barios/620 kPa para la herramienta específica.**
- **Todos los usuarios deben adoptar métodos seguros de trabajo y cumplir todos los requerimientos legales locales, regionales o nacionales al instalar, usar o dar mantenimiento a esta herramienta.**

El uso incorrecto puede causar lesiones.

Las reparaciones inadecuadas o la falta de mantenimiento pueden crear peligros.

- **No modifique ni efectúe reparaciones temporales. Use sólo repuestos originales de *Snap-on* para mantenimiento y reparación. El servicio y las reparaciones deben estar a cargo sólo de personal formado.**
- **No use la herramienta si vibra demasiado, emite ruidos extraños, tiene piezas sueltas, o evidencia cualquier otra señal de daños.**
- **Si la herramienta no funciona correctamente, deje de utilizarla y disponga su reparación y mantenimiento. Si no resulta práctico retirar la herramienta del servicio, apague el suministro de aire de la herramienta, escriba un letrero de advertencia y póngalo en la herramienta.**
- **No retire ningún dispositivo de seguridad que haya instalado el fabricante (p. ej., protecciones de ruedas, gatillo de seguridad, reguladores de velocidad).**
- **Si esta herramienta se daña al punto que no se pueda reparar, desármela y desengrásela. Luego separe todas sus piezas por tipo de material y recíclelas.**

Los repuestos, la reparación o el mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones.

Seguridad del martillo neumático

⚠ ADVERTENCIA

El uso de brocas y accesorios dañados o incorrectos puede hacer que salten partículas.

- **No use brocas o accesorios que estén picados, agrietados o dañados.**
- **Utilice solamente brocas y accesorios de martillo neumático específicos para el producto, o que tengan un vástago con diámetro de 10 mm.**
- **Fije la broca del martillo neumático y los accesorios mediante un resorte/buje o portaherramientas de retención.**
- **Nunca arranque el martillo neumático a menos que la broca haya entrado en contacto con la pieza de trabajo.**

Las partículas en suspensión pueden provocar lesiones.

Evite el contacto con los bordes afilados de las brocas del martillo.

- **Mantenga las partes del cuerpo alejadas de los bordes afilados de la broca del martillo.**
- **Manipule con cuidado los bordes afilados de las brocas.**
- **Retire la broca de la herramienta antes de limpiarla o afilarla.**
- **Siempre manipule las brocas tomándolas por su vástago. Nunca agarre el borde afilado de la broca.**
- **Opere el martillo neumático con la broca apuntando en dirección contraria a su cuerpo.**

El contacto con el borde afilado de la broca puede producir lesiones.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Especificaciones

Especificaciones a 6,2 bares/620 kPa

Golpes por minuto	2.500
Carrera del pistón	76 mm
Tamaño broca y portabrocas	10,2 mm sólo el vástago
Presión de aire recomendada	6,2 barios (620 kPa) máxima
Consumo de aire	12 SCFM
Tamaño rosca, entrada de aire	6,4 mm–18 NPT
Tamaño manguera, sumin. aire diám. int. mín.	7,9 mm
Long. manguera, sumin. aire	10 m máx.
Longitud	229 mm
Peso	2,2 Kg

Ruido*
(Artículo probado de acuerdo con la norma ISO 15744)

Nivel de presión de sonido (A)	91,4 dB
Incertidumbre, K	3,0 dB
Nivel de potencia de sonido (A)	103,0 dB
Incertidumbre, K	3,0 dB

Vibración*
(Artículo probado de acuerdo con la norma ISO 8662-2)

Nivel de vibración	2,8 m/s^2
Incertidumbre, K	0,8 m/s^2

**Estos valores declarados se obtuvieron mediante pruebas de laboratorio con los criterios establecidos, y no son adecuados para usarse en evaluaciones de riesgo. Los valores medidos en cada lugar de trabajo individual pueden ser mayores. Los valores y riesgos de perjuicio para cada usuario individual son únicos, y dependen del entorno y la manera en que el usuario trabaje, la pieza en la cual trabaje y el diseño de la estación de trabajo, así como del tiempo de exposición y las condiciones físicas del usuario.*

Snap-on Tools Company no puede hacerse legalmente responsable de las consecuencias del uso de los valores declarados, en vez de valores que reflejen el grado de exposición real, determinados mediante una evaluación de riesgos individual, en una situación de trabajo sobre la cual no tiene control.

Usos

Snap-on El martillo neumático PH3050A da golpes y ha sido fabricado para aplicaciones de servicio pesado, tales como el corte de pernos y remaches grandes, la separación de rótulas, el corte de hojas de metal de grueso calibre, la colocación de bujes, etc.

Suministro de aire

Las herramientas neumáticas funcionan mejor cuando reciben aire limpio, libre de humedad y bien lubricado, a una presión constante de 6,2 barios (620 kPa) como máximo.

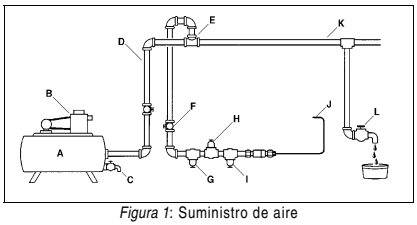


Figura 1: Suministro de aire

A – Depósito receptor de 151,5 litros o mayor
B – Compresor, capacidad suficiente
C – Drene diariamente
D – Tubería y accesorios, mínimo de 12,7 mm
E – Toma de aire superior
F – Válvula de cierre, fácil de alcanzar
G – Filtro
H – Regulador de aire ajustado a la presión de trabajo
I – Lubricador
J – Conexión de la herramienta neumática
K – Punto bajo para atrapar agua
L – Drene diariamente

Sistema de tuberías

El sistema de tuberías debe ser lo suficientemente grande para evitar una caída excesiva de la presión bajo condiciones de flujo máximo. Todos los accesorios de tuberías y salidas de mangueras deben ser de 12,7 mm y se deben instalar de manera que no haya puntos bajos donde se acumule agua que no se pueda drenar diariamente. No use una manguera de aire con diámetro interno inferior a 7,9 mm, ni una que sea demasiado larga ya que la caída de presión, bajo condiciones de flujo máximo, podría reducir el rendimiento. Hay accesorios disponibles para conexiones herméticas al aire. Se recomienda utilizar el acoplador rápido AHC22 de ***Snap-on*** y los adaptadores AHC22M y AHC22F para este martillo neumático.

Compresor de aire

El compresor de aire debe tener suficiente capacidad para producir 14 SCFM a 6,2 barios (620 kPa) en cada salida cuando la herramienta está funcionando. El depósito receptor debe tener una capacidad suficiente para satisfacer cualquier exceso de demanda que pueda tener cada herramienta neumática.

Filtro

El filtro AHR424 ***Snap-on***, o su equivalente, se debe usar para asegurar que el martillo reciba aire limpio. El agua, polvo y demás impurezas actúan como agentes abrasivos que podr ían dañar el martillo neumático. Se debe instalar un filtro entre el compresor, el regulador de aire y el lubricador de aire.

Regulador de aire

La presión regulada de aire es necesaria para la operación correcta del martillo neumático. El regulador AHR426 de ***Snap-on***, o modelo equivalente, ajustará y mantendrá la presión de aire recomendada de 6,2 bar (620 kPa). Una presión menor reduce la eficiencia, mientras que una mayor aumenta los golpes y la velocidad más allá de la capacidad nominal de la herramienta — creando peligros potenciales y posibles daños en el martillo neumático. Verifique la presión de aire en el regulador mientras usa el martillo en forma normal.

Lubricador para tuberías de aire

✓ No use aceite de alta viscosidad, porque se producirán atascamientos y bajo rendimiento.

El método preferido para lubricar el motor del martillo neumático es utilizar un producto para lubricar líneas de aire tal como el lubricador modelo AHR428 de ***Snap-on***. Se debe llenar con aceite IM6 de ***Snap-on*** para motores neumáticos o bien con un aceite SAE 10W de buena calidad. Si no se usa un lubricador de línea de aire, lubrique el motor de aire inyectando aproximadamente 3,7 ml de aceite IM6 para motores de aire en la toma de aire del martillo cada día antes de usarlo. El aceite IM6 está formulado especialmente para herramientas neumáticas y no necesita usarse con un disolvente de lavado.

Lavado

Si la unidad parece estar lenta, aplique 3 ó 4 chorros de aceite de motor de aire IM6 en la toma de aire del martillo diariamente antes de usarlo y, nuevamente al final de cada día de trabajo.

Colador de aire

En el buje de la toma del regulador hay un colador de aire con malla de cobre. Limpie este colador ocasionalmente, especialmente cuando la herramienta no reciba un suministro de aire considerable. Retire la pantalla del filtro de aire utilizando una púa de ***Snap-on*** No. de pieza 3ASH90A, o una herramienta similar. Si el colador está dañado o tapado permanentemente, reemplácelo por el No. de pieza PGS1-1 ***Snap-on***.

Gatillo graduador

El gatillo controla el flujo de aire que regula la potencia y la velocidad del martillo. La distancia del movimiento del accionador controla directamente el flujo de aire al motor de aire.

Regulador de potencia

La salida de potencia se controla mediante la presión de la línea de aire y el ajuste del regulador. Se recomienda una presión de la tubería de aire de 6,2 barios/620 kPa. El regulador está ubicado en la parte inferior del asa de la caja y gobierna la potencia y frecuencia de los golpes de impacto. Tiene cuatro ajustes. “I” es el ajuste mínimo de potencia/ frecuencia y “IIII” es el máximo.

Figura 2 muestra el regulador a su máxima potencia (ajuste “IIII”).

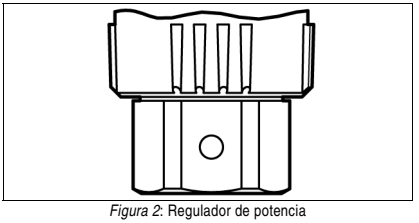


Figura 2: Regulador de potencia

Instalación de las brocas

ADVERTENCIA

Desconecte la manguera de aire antes de cambiar las brocas.

El resorte (PH50-11A) y el buje de retención (PH50-13) se pueden usar para sujetar los cinceles y las herramientas de corte de diversos tamaños en el martillo neumático. Se pueden instalar de la siguiente manera:

1. Inserte el cincel en el resorte desde el extremo de impulsión. El extremo pequeño del resorte debe dar hacia el borde afilado del cincel.
   — Coloque el buje de retención (PH50-13) contra el reborde del cincel, con la sección redondeada dando hacia el borde del cincel.
2. Empuje el resorte contra el buje y atorníllelo en la boca del martillo neumático. La combinación de resorte y buje sujeta el cincel firmemente en su lugar.

Portaherramientas de retención opcional

Se puede obtener un portaherramientas de retención PH200D opcional, el cual se debe solicitar al representante de ***Snap-on***. Este portaherramientas permite colocar brocas no giratorias en el martillo neumático para efectuar trabajos que exijan un mayor control y precisión.

Instrucciones para armar y desarmar la herramienta

✓ A continuación de las piezas mencionadas en las secciones siguientes aparecen números relacionados con la *Figure 3* y la lista de piezas correspondiente.

Especificaciones de torsión

Tornillo prisionero del cilindro	5–9 N•m
Buje de la toma del regulador	48–68 N•m
Capacete al cilindro	82–102 N•m
Tuerca de presión a la caja	54–75 N•m

Snap-on

PH3050A

エアハンマー

JA

使用上のご注意

当ツールの取り付け、操作、点検、修理を行う前に、取扱説明書をよくお読みください。取扱説明書は、いつでも参照できる場所に保管してください。

安全に関する注意事項

Snap-on Tool Company 社は、エアツールを操作、点検、修理する際に生じ得る状況に対する、安全注意事項を提供しています。手順および使用ツールや材料に関する知識を持ち、仕事場やツールで作業者を危険から守ることが、オペレータおよび点検技術者の責任義務となります。

電源ツールの安全に関する注意事項

警告

電動ツールおよびアクセサリを不適切に使用しないでください。ツールが破損する原因となります。

- **電動ツールを使用する前に、本説明書を良くお読みください。**
- **初心者ユーザに当ツールを受け渡す際には、必ずこれらの説明書も添えてください。**
- **ラベルは剥さないでください。傷ついたラベルは、すべて交換してください。**

故障したツールは、負傷の原因となります。



電動ツールの使用中は、切削屑等の飛来物が出ます。

- **ユーザおよびその周辺にいる者は、必ず安全保護メガネを着用してください。**

飛来物は、負傷の原因となります。



電動ツールは、騒音を発生します。

- **ユーザおよびその周辺にいる者は、必ず聴覚保護具を着用してください。**

保護具を着用せずに騒音に長時間さらされると、難聴の原因となります。



電動ツールは、振動を発生します。

- **振動、反復動作など苦痛を感じる場所に、長時間いることは避けてください。**
- **不快感や刺激、痛みを感じた場合は、すぐにツールの使用を止めてください。使用を再開する前に、医師の診断を受けてください。**

振動、反復動作など苦痛を感じる場所に長時間いると、負傷の原因となります。



塵埃による汚染の危険性。

- **塵埃を排出する電動ツールを使用する場合は、認可を受けている防塵マスク、または呼吸マスクを着用してください。**
- **電動研磨、鋸、研削、ドリル、および他の建設作業から排出される塵埃の中には、癌、出生異常、および生殖への危害の原因となる化学物質が含まれていることがあります。**

有害な塵埃を吸い込むと、損傷の原因となります。

ツールの使用中、動きや位置が急に変わる場合があります。

- **起動および操作中は、その動きの変化を予想し、注意して作業してください。**
- **ツールはしっかりと持ってください。**
- **反動力を予想して作業してください。姿勢を直し、ツールをしっかりと持ってください。**
- **ツールを使用する前に、反転機構の位置をよく観察し、トリガーを押す際は回転方向に注意してください。**

動きや位置の急激な変化は、負傷の原因となります。



もつれの危険。
- **作動部分に身体を近づけないでください。**
- **ツールの操作中は、だぶだぶの衣服や宝石は身に着けないでください。**
- **長髪の方は、髪を納める安全ヘアキャップを着用してください。**
- **トリガーに指をかけたままツールを持ち運ばないでください。**
- **ツールをオンにする前に、調整キーまたはレンチを取り外してください。**
- **トリガーをオンの位置にしたまま、ロックしたり、テープで貼ったり、針金で結んだりしないでください。**
- **ハンドルは、乾いたきれいな状態に保ち、油やグリースが付かないようにしてください。**
- **アクセサリをクリーニングするときは、常にエアーサプライの電源を切り、ツールをエアーサプライから取り外してください。**

もつれは負傷の原因となります。



可燃性蒸気は爆発の恐れがあります。
- **可燃性蒸気の近く、またはガス管線やガスタンクの近くで使用しないでください。**
- **ツールの排気は、炎や熱した面に直接向けないでください。**
- **灯油やディーゼル油、ジェット燃料などの可燃性または揮発性液体でツールに油を差さないでください。**
- **推奨されている潤滑油のみを使用してください。**

爆発または火炎は、負傷の原因となります。

潤滑油は、排気で放電されます。
- **ツールの操作は、よく換気された場所で行ってください。**
- **排気を吸わないようにしてください。**

オイルミストを含む空気を吸い込まないでください。負傷の原因となります。



静電気は感電の原因となります。
- **電流が通じている電気回路で、またはその近くで使用しないでください。**
- **このツールは、感電を防ぐように絶縁されていません。**

感電は負傷の原因となります。

作業エリアには、危険を引き起こす原因があります。
- **作業エリアは、常に明るく清潔に保ってください。**
- **ツールを操作するときは、常に注意を払ってください。疲れているとき、または投薬治療、薬物、アルコールの影響を受けているときは、操作しないでください。**
- **ツールを使用する前に、遮断装置が供給ラインに適合しているか確認してください。また、ツールに対するエアサプライを緊急時に遮断できるように、場所を熟知して簡単に手が届くようになっていることを確認してください。**
- **付属部品の動きが停止するまで、ツールを下に置かないでください。**
- **身を乗り出さないでください。常に適切な足場とバランスを保つようにしてください。**
- **周囲の人達にツールが接触しないようにしてください。**
- **周囲の人達と作業エリアの間には、安全な距離を置いてください。**
- **ユーザーと周囲の人達は、適切な保護衣を着用してください。**
- **排気の方向を調整して、加工中の製品から出る吹き込み空気や破片がユーザーや周囲の人達に当たらないようにしてください。**
- **高い場所で操作している時、下にある物と周囲に気をつけてください。**
- **ツールを使用しない時は、エアサプライの電源を切り、トリガやレバーを押して空気圧を開放してください。**
- **ツールを長期間にわたって使用しない場合、潤滑油を塗り、エアサプライラインから取り外し、適度の温度の乾いた場所に保管してください。**
- **使用しないツールは、子供の手の届かない、高い、乾燥した場所に鍵を掛けて保管してください。**

作業場の危険は、負傷の原因となります。

泡立つ圧縮エアホースの危険。
- **エアラインをしっかり取り付けてください。**
- **エアホースと接続金具が磨耗していないか定期的にチェックしてください。**
- **クイック接続継ぎ手をツールに直接接続しないでください。**
- **150 cm 以下のホイップエアホースは使用しないでください。**

泡立つ圧縮エアホースは、負傷の原因となります。

訓練を受けていないユーザーは使用しないでください。危険を引き起こす原因となります。
- **できる限りクランプまたはバイスで安全に作業してください。**
- **正しいツールを使用してください。作業には、軽すぎるツールや重すぎるツールは使用しないでください。**
- **ツールに無理な力を加えないでください。**
- **エアツールは、6,2 バール (620 kPa) の最大空気圧で操作してください。**
- **このツールの取り付け、使用、点検を行う時、ユーザーは安全な作業を取り入れ、国または地域の法的必要条件を守るものとします。**

不適切な使用は、負傷の原因となります。

不適切な修理や保守は、危険を引き起こす原因となります。

- **修正や一時的な修理は行わないでください。保守や修理に際しては、正規の *Snap-on* 交換部品のみを使用してください。点検や修理は、訓練済みのスタッフ以外は決して行わないでください。**
- **振動が激しい場合、異常なノイズが出る場合、部品が緩んでいる場合、損傷のきざしが見られる場合は、ツールを使用しないでください。**
- **ツールが正常に機能しない場合、使用を中止し、直ちに点検と修理を手配してください。点検するためにツールを取り外すことが実際的でない場合、ツールのエアサプライの電源を切り、警告タグを書き留め、タグをツールに貼り付けてください。**
- **メーカーが取り付けた安全装置（例：ホイールガード、安全トリガー、スピードガバナ）を取り外さないでください。**
- **このツールが修理不能なほど破損した場合、分解してグリースを取ってください。次に、材料ごとにすべての部品を分類し、リサイクルしてください。**

不適切な部品、修理、または保守は負傷の原因となります。

エアハンマーの安全に関する注意事項

⚠ 警告

破損した、または不適切なハンマービットやアクセサリの使用は、飛来物の原因となります。

- **欠けたり、ヒビや破損したハンマービット、またはアクセサリを使用しないでください。**
- **10 mm 径のシャンクハンマービットとアクセサリのみ使用してください。**
- **スプリング/軸受筒またはリテーナチャックでハンマービットとアクセサリを固定してください。**
- **ビットが加工中の製品に接しない限り、エアハンマーを始動させないでください。**

飛来物は、負傷の原因となります。

ハンマービットの鋭い刃に触れないように注意してください。

- **ハンマービットの鋭い刃から体を近づけないようにしてください。**
- **ビットの鋭い刃は注意してお取り扱いください。**
- **ビットをクリーニングしたり研いだりする前に、ビットを工具から取り外してください。**
- **常にビットシャンクをつかんでビットを取り扱ってください。ビットの鋭い刃は、決して握らないでください。**
- **エアハンマーのビットを体の方に向けないようにして操作するようにしてください。**

ビットの鋭い刃に触れると負傷する危険があります。

これらの説明書を大切に保管してください

仕様

6.2 バール / 620 kPa での仕様

1 分あたりの打数	2,500
ピストンストローク	76 mm
チャックとビットのサイズ	10.2 mm シャンクのみ
推奨する空気圧	6.2 バール、620 kPa 以下
エア消費量、作業時	12 SCFM
エア吸い込み口のスレッドサイズ	6.3 mm–18 NPT
エア供給ホースのサイズ	内径 7.9 mm 以上
エア供給ホースの長さ	10 m 以下
長さ	229 mm
重量	2.2 kg

騒音 *
(ISO 規格 15744 に基づきテスト済み)

音圧レベル (A)	91.4 dB
不確定、K	3.0 dB
音響出力レベル (A)	103.0 dB
不確定、K	3.0 dB

振動 *
(ISO 規格 8662-2 に基づきテスト済み)

振動レベル	2.8 m/s^2
不確定、K	0.8 m/s^2

** これらの表記値はラボのような記述基準に従ったテストで得ており、リスク評価の使用には適切ではありません。それぞれの仕事場で測定した値は高くなる場合があります。値と個々のユーザーが経験する危険のリスクは独特なものであり、ユーザーが仕事する環境と方法、加工物、ワークステーションの設計のほか、露出時間やユーザーの健康状態などに左右されます。*

Snap-on Tools Company では、弊社が制御できない、仕事場の個々のリスク評価で決定した実際の露出を反映する値の代わりに、表記値を使った結果に対して責任は負いかねます。

用途

Snap-on PH3050A エアハンマーは、より強力な打撃を提供し、大型のボルトやリベットの切断、ボールジョイントの分離、厚手の金属板の切断、ブッシングの打ち込みなどより大きな負荷が必要な用途に適しています。

エア供給

エアツールは最大 6.2 バール、620 kPa の低圧で、きれいで湿気のない、よく潤滑された空気中で最も優れた実力を発揮します。

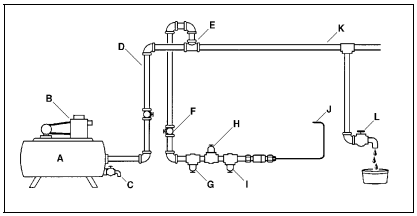


図 1: エアサプライ

A – 受けタンク、最小 151.5 リットル
B – コンプレッサ、充分な容量
C – 排水管、毎日
D – パイプと接続金具、最小 12.7 mm
E – 上部エア取り入れ口
F – 簡単に手が届く、遮断バルブ
G – フィルタ
H – エアレギュレータ、作動圧力に設定
I – 潤滑装置
J – エアツール接続部
K – 低スポット、ウォータートラップ
L – 排水管、毎日

パイプシステム

パイプシステムは、最大のフロー条件下で過度の圧力低下を避けるために十分な大きさが必要です。すべてのパイプ接続金具とホース排気口は 12.7 mm で、毎日排出できない水を集める低いスポットがないように配置される必要があります。8 mm の内径より小さいエアホースまたは長すぎるエアホースは使用しないでください。最大のフロー条件下での圧力低下により性能が落ちる原因となります。アクセサリは、気密接続用に使用されます。***Snap-on*** AHC22 クイック連結器と AHC22M および AHC22F アダプタは、このエアハンマーと共に使用することをお勧めします。

エアコンプレッサ

エアコンプレッサは、ツールを実行中に各排気口で 6.2 バール、620 kPa で 14 SCFM を提供できるだけの、十分な容量を持っている必要があります。受けタンクは、各エアツールに対してサージバランスを提供できるだけの充分な容量を持っている必要があります。

フィルタ

Snap-on AHR424 フィルタ、または同等物は、エアハンマーに対してきれいな空気を確保するために使用する必要があります。水、汚れ、膜は研磨剤として機能し、エアハンマーを損傷させる可能性があります。フィルタユニットは、コンプレッサとエアレギュレータおよびエアライン潤滑装置の間に取り付ける必要があります。

エアレギュレータ

特定の空気圧は、エアハンマーの正しいパフォーマンスに必要です。***Snap-on*** AHR426 レギュレータ、または同等品は 6.2 バール , 620 kPa の推奨空気圧を調整し、維持します。これより低く押すと効率性が減少し、これより高く押すと定格された容量を超えて噴出と速度が増し、エアハンマーの危険の危険を引き起こす原因と損傷する可能性が生成されます。標準の方法でハンマーを使用している間、レギュレータの空気圧をチェックしてください。

エアライン潤滑装置

✓ 失速とパフォーマンス低下の原因となるので、重い油は使用しないでください。

エアハンマーモーターに潤滑油を差す好ましい方法は、***Snap-on*** AHR428 潤滑装置を使用することです。***Snap-on*** IM6 エアモーター油または高品質の SAE 10W 油を注入する必要があります。エアライン潤滑装置を使用しない場合、約 3.7 ml の IM6 空気圧モーター油を、毎日使用する前に、ハンマーの空気吸い込み口に注入することによって潤滑してください。IM6 油はエアツール用に考案され、洗浄溶剤は必要ありません。

フラッシング

装置が機能を十分に果たさないように見える場合、3 または 4 噴出の IM6 空気圧モーター油を、毎日使用する前に、また各作業日の終りに、ハンマーの空気吸い込み口に塗布してください。

エアストレーナ

レギュレータ注入口の軸受筒には、銅線の網の空気濾過器が収納されています。この濾過器はときどき、特にツールに空気の十分な供給がないときにクリーニングしてください。ピック、部品番号 3ASH90A、または同等のツールを使用して、***Snap-on*** エアフィルタスクリーンを取り外してください。濾過器が破損した場合または完全に詰まってしまった場合、***Snap-on*** 部品番号 PGS1-11 に交換してください。

羽毛のようなトリガ

トリガはエアフローを制御し、ハンマーのパワーと速度を調整します。トリガ移動の距離は、エアモーターへのエアフローを直接制御します。

電源レギュレータ

出力は、エアライン圧力とレギュレータ設定により管理されます。6.2 バール / 620 kPa のエアライン圧力をお勧めします。レギュレータは筐体ハンドルの下部に取り付けられ、インパクト吹き出しのパワーと周波数を調整します。4 つの設定があります。“1” は最低の パワー / 周波数設定で “IIII” は最高の設定です。

図 2 は、最大出力 “IIII” 設定でレギュレータを示します。

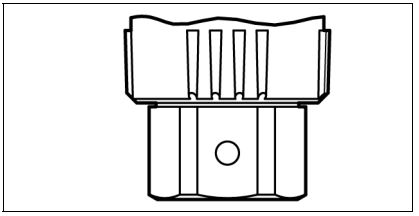


図 2: 電源レギュレータ

ビットの取り付け

警告

ビットを変更する前に、エアホースを取り外してください。

スプリング (PH50-11A) と支持軸受筒 (PH50-13) は、さまざまなサイズのエアハンマーのチゼルと刃具を支えるために使用できます。次のように取り付けることができます。

1. 駆動端からスプリングにチゼルを挿入します。. スプリングの小さな端は、チゼルの作業端に向ける必要があります。
   — 支持軸受筒 (PH50-13) をチゼルのショルダーに対して接地し、丸い切り口はチゼルの端に向けます。
2. スプリングを軸受筒の方に押し、エアハンマーのノーズのスプリングをネジで締めます。スプリングと軸受筒の組み合わせにより、チゼルは適切な場所にしっかり固定されます。

オプションのリテーナチャック

オプションの PH200D リテーナチャックは、最寄りの ***Snap-on*** 代理店からお求めになれます。このチャックにより、高い制御と精度を要求するジョブが出てきたとき、回転しないビットをエアハンマーと共に使用できます。

修理に関する指示

✓ 以下の項で記載された部品は、及び関連部品リストに沿って番号が付けられています。

トルク仕様

バレルセットネジ ..... 5–9 N•m
レギュレータ注入口の軸受筒 ..... 48–68 N•m
バレルへのエンドキャップ ..... 82–102 N•m
筐体へのクランプナット ..... 54–75 N•m

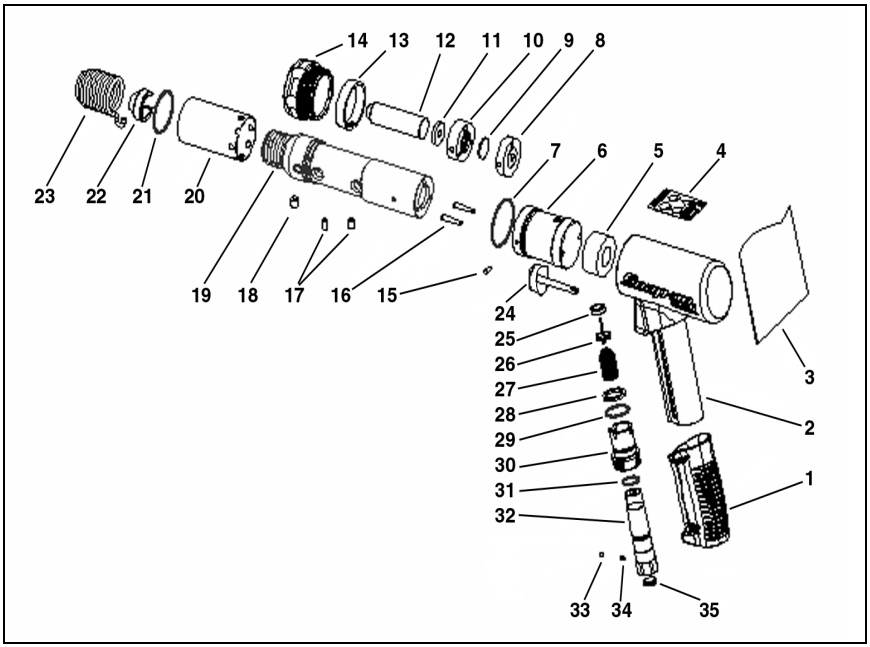


Figure 3: PH3050A Pneumatic Hammer

Parts Listing

Ref	Description		Part Number
1	grip	1	PH3050A28
2	housing assembly Includes item 4	1	PH3050A1R
3	tape, grip	1	PH3050A27
4	warning label	1	SS3011
5	rear cushion	1	PH3050-8
6	end cap	1	PH3050-6
7	o-ring	1	ME7B23J
8	rear valve half	1	PH3050A21
9	valve disk	1	PH3050-4
10	front valve half	1	PH3050A20
11	impact washer	1	PH3050-19
12	piston	1	PH3050-5
13	front shock isolator	1	PH3050-9
14	clamp nut	1	PH3050A12
15	pin	1	ME2A133
16	pin, dowel	2	ME2A151
17	pin	2	PH50C-8
18	set screw	1	ME3F25A
19	barrel	1	PH3050-3
20	exhaust deflector sleeve	1	PH3050A4
21	o-ring	1	ME17B17
22	bushing, slotted	1	PH50-13
23	spring, beehive	1	PH50-11A
24	trigger and stem assy	1	PH3050-14
25	valve seat	1	IM3100-22
26	trigger valve	1	IM3100-20
27	compression spring	1	ME1A269
28	washer	1	ME5A172
29	o-ring	1	ME7B31
30	regulator dial	1	PH3050-17-2
31	o-ring	1	ME7B68
32	regulator inlet bushing	1	PH3050-17-1
33	1/8” ball	1	ESD852
34	spring	1	ME1A267
35	air filter	1	PGS1-11

Notes:

Notes:

Trademark Acknowledgements

Snap-on® is a registered trademark of Snap-on Incorporated

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, U.S.A.

Product: **Air Hammer**
Model No: **PH3050A**
Serial Number: **1001XXXX-->XXXXXXXX**

The undersigned hereby declares, on behalf of the above-referenced manufacturer and product(s), to which this declaration relates, is in conformity with the provisions of:

Machinery Directive: 2006/42/EC
Safety: EN 792-4:2000+A1:2008
Vibration: ISO 8662-2:1992+A1:1999
Noise: ISO 15744:2008

The Technical Construction File is maintained at:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, U.S.A.

The authorized representative located within the Community is:
Anthony Walpole
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
United Kingdom



John Fuhreck
Director of Engineering - Power Tools
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, U.S.A.
www.snapon.com Sept 2010

Trademark Acknowledgements

Snap-on® is een gedeponeerd handelsmerk van Snap-on Incorporated

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, VS

Product: **Persluchthamer**
Modelnr: **PH3050A**
Serienummer: **1001XXXX-->XXXXXXXX**

De ondergetekende verklaart hierbij namens de hierboven vermelde fabrikant en het/de hierboven vermelde product (en), waarmee deze verklaring verband houdt, dat ze overeenstemmen met de bepalingen van:

Machinerichtlijn: 2006/42/EG
Veiligheid: EN 792-4:2000+A1:2008
Trilling: ISO 8662-2:1992+A1:1999
Lawaai: ISO 15744:2008

Het technisch constructiebestand wordt gehouden door:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, VS

De erkende vertegenwoordiger in de gemeenschap is:
Anthony Walpole
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
Verenigd Koninkrijk



John Fuhreck
Director of Engineering - Power Tools
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, VS
www.snapon.com sep 2010

Marques déposées

Snap-on® est une marque déposée de Snap-on Incorporated

Markenhinweise

Snap-on® ist eine eingetragene Marke der Snap-on Incorporated

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, É.-U.

Product : **Air Hammer**
Modèle : **PH3050A**
Numéro de série : **1001XXXX-->XXXXXXXX**

Le signataire de ce document certifie, au nom du fabricant référencé ci-dessus, que le(s) produit(s) concerné(s) par cette déclaration sont conformes aux dispositions des textes suivantes :

Directive sur les machines : 2006/42/CE
Sécurité : EN 792-4:2000+A1:2008
Vibration: ISO 8662-2:1992+A1:1999
Bruit : ISO 15744:2008

Le fichier de construction technique est tenu à jour à :
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, É.-U.

Le représentant agréé dans la communauté est :
Anthony Walpole
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
Royaume-Uni



John Fuhreck
Directeur ingénierie - outils électriques
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, É.-U.
www.snapon.com sep 2010

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, USA

Produkt: **Drucklufthammer**
Modell-Nr: **PH3050A**
Seriennummernbereich: **1001XXXX-->XXXXXXXX**

Der Unterzeichner erklärt im Auftrag des zuvor aufgeführten Herstellers und für das Produkt, auf die sich die Erklärung bezieht, dass sich dieses in Übereinstimmung mit den folgenden Normen befindet:

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC
Sicherheit: EN 792-4:2000+A1:2008
Schwingungsemission: ISO 8662-2:1992+A1:1999
Geräuschmessverfahren: ISO 15744:2008

Die Produktdokumentation wird gewartet von:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, USA

Der Bevollmächtigte innerhalb der Organisation ist:
Anthony Walpole
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
Großbritannien



John Fuhreck
Technischer Direktor - Power Tools
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, USA
www.snapon.com Sep 2010

Marchi registrati

Snap-on® è un marchio depositato della Snap-on Incorporated

Aceptación de marcas comerciales

Snap-on® es marca registrada de Snap-on Incorporated

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Fabbricante:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, Stati Uniti

Prodotto: **Martello pneumatico**
N. modello: **PH3050A**
Numero di serie: **1001XXXX-->XXXXXXXX**

Si dichiara, a nome del fabbricante di cui sopra, che i prodotti sopra indicati e ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti normative:

Direttiva Macchine: 2006/42/CE
Sicurezza: EN 792-4:2000+A1:2008
Vibrazioni: ISO 8662-2:1992+A1:1999
Rumore: ISO 15744:2008

Il fascicolo tecnico della costruzione è archiviato presso:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, Stati Uniti

Il mandatario stabilito nella Comunità è:
Anthony Walpole
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
Regno Unito



John Fuhreck
Direttore tecnico - Elettroutensili
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, Stati Uniti
www.snapon.com settembre 2010

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, EE.UU.

Producto: **Martillo neumático**
Modelo No: **PH3050A**
Comprendido entre los números de serie:
1001XXXX-->XXXXXXXX

El abajo firmante declara, en nombre del fabricante y producto(s) antedichos, con el(los) que se relaciona esta declaración, que cumple con las siguientes cláusulas de:

Directiva de maquinaria: 2006/42/EC
Seguridad: EN 792-4:2000+A1:2008
Vibración: ISO 8662-2:1992+A1:1999
Ruido: ISO 15744:2008

El archivo de fabricación técnica se mantiene en:
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, EE.UU.

El representante autorizado que se encuentra dentro de la Comunidad es:
Anthony Walpole
Snap-on Tools Ltd
Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants
NN16 8SN
el Reino Unido



John Fuhreck
Director de Ingeniería - Herramientas motorizadas
Snap-on Tools Company
2801 80th Street
Kenosha, WI 53141-1410, EE.UU.
www.snapon.com sept 2010